

YUNUS EMRE BÜLTENİ ENSTİTÜSÜ

KASIM-ARALIK 2015 / SAYI 28



Cumhurbaşkanımız
Recep Tayyip Erdoğan
KATAR'DA TÜRKOLJİ
PROTOKOLÜ'NÜ İMZALADI



Yunus Emre Enstitüsü
Türkçenin Sesi
Radyosu



Yunus Emre Enstitüsü Türkçenin Sesi Radyosu Yayın Hayatına Başladı



Başbakanımız Prof. Dr. Ahmet
Davutoğlu'nun teşrifıyla
LEFKOŞA YUNUS EMRE
ENSTİTÜSÜ AÇILDI



Kültür ve Turizm Bakanımız
Mahir Ünal
DOHA'DA YUNUS EMRE
ENSTİTÜSÜNÜ AÇTI



Avrupa'nın
En İyi Havayolu

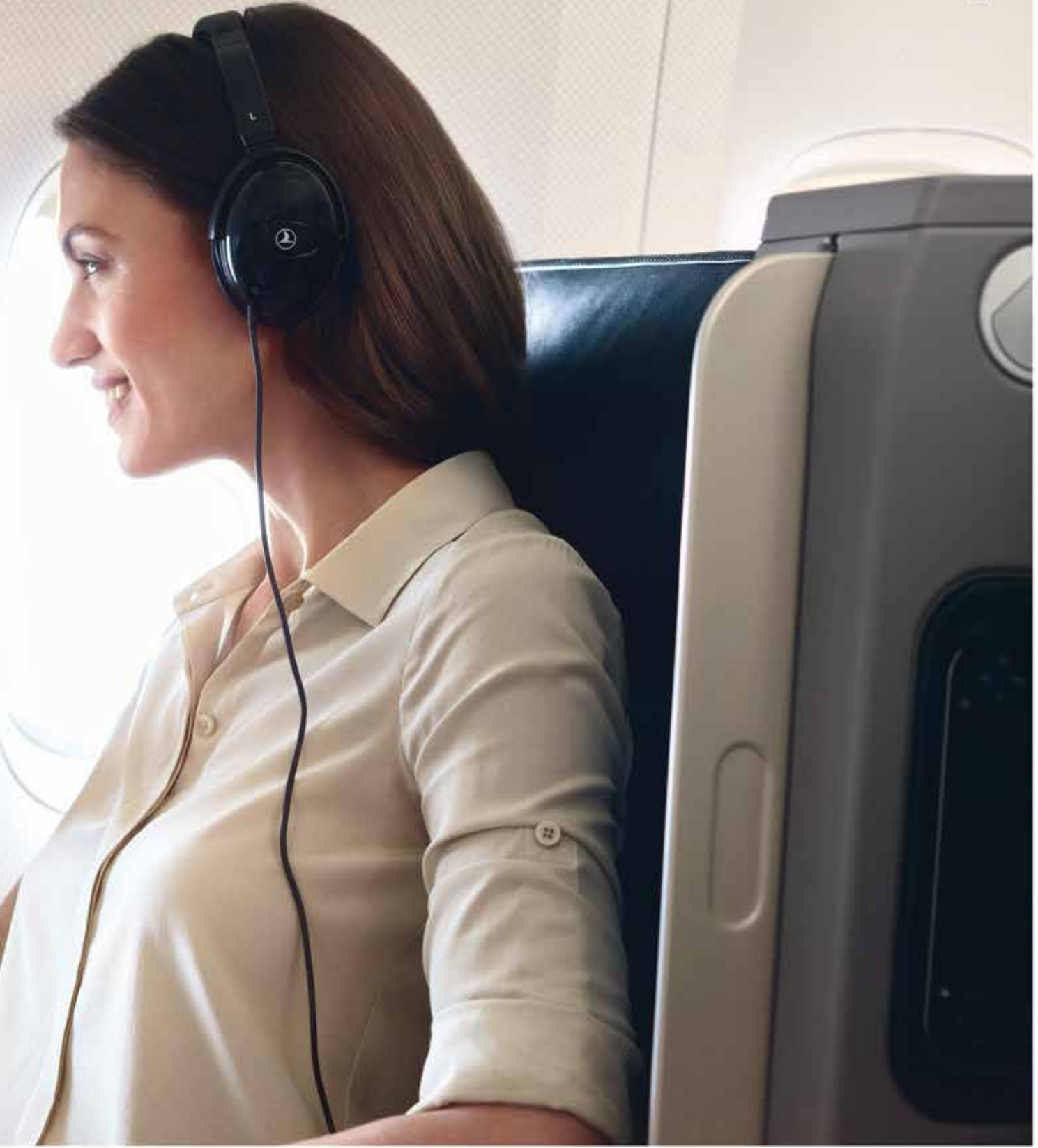
SKYTRAX TARAFINDAN **5 YIL** ÜST ÜSTE
AVRUPA'NIN EN İYİ HAVAYOLU SEÇİLDİK.



TURKISHAIRLINES.COM

Skytrax Passenger Choice ödülleriyle Avrupa'da 2015 yılının en iyi havayolu seçildi.

A STAR ALLIANCE MEMBER 



DÜNYA DAHA BÜYÜK.
K E Ş F E T.

**TURKISH
AIRLINES** 

.tr

İki Aylık Dil, Kültür ve Edebiyat Dergisi
*Bi-monthly Language,
Culture and Literature Magazine*



Dünya Dergisi

.tr Şimdi

4 dilde

Türkçe+İngilizce
Arapça+Almanca
olarak yayına
başladı



Yunus Emre Enstitüsü

.tr Dergisi Bir YEE Yayınıdır



Bizi Takip Edin



iOS ve ANDROID Marketlerden
Ücretsiz İndirilebilir

www.trdergisi.com



Merhaba

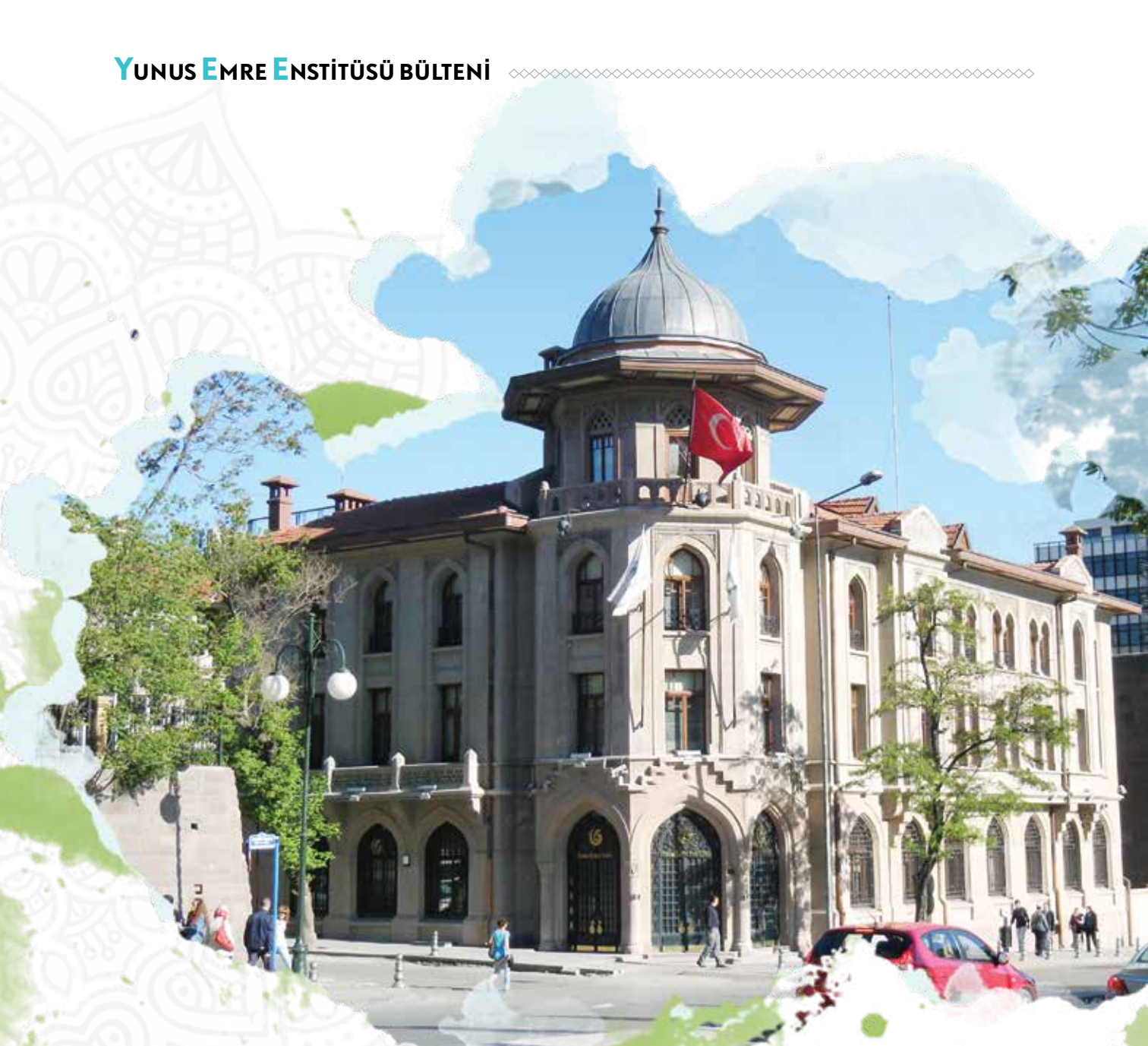
Yunus Emre Enstitüsü Bülteni'nin Kasım-Aralık sayısı ile yine siz değerli okurlarımızın karşısındayız. Dünyanın 36 ülkesinde 44 merkezimizle, her coğrafyadan, Türk dilinin, Türk kültür ve sanatının en seçkin örneklerini on binlerce insana ulaştırmaya devam ediyoruz. 2015 yılı Türk-Katar Kültür Yılı olması hasebiyle Sayın Cumhurbaşkanımız R. Tayyip Erdoğan'ın da onurlandırmasıyla Doha Uluslararası Kitap Fuarı'nın açılışını gerçekleştirdik. Enstitümüz fuara, "Nakkaşhane: Osmanlı Sarayında Kitabın Serüveni" isimli standıyla katıldı. Kitabın tarih içerisinde gerçekleştirmiş olduğu süreçleri konu edinen bu etkinlikte, katılımcılar kitaba ve onun tarihine ait çok önemli anlara şahitlik ettiler. Tüm bunların yanında Cumhurbaşkanımız R. Tayyip Erdoğan'ın öncülüğünde Türkoloji İş Birliği Protokolü'nü Doha'da imzaladık. Bu protokolün hayırlara vesile olmasını temenni ediyorum. Sayın Başbakanımız Prof. Dr. Ahmet Davutoğlu ve Kültür ve Turizm Bakanımız Mahir Ünal'ın teşrifleriyle Katar Doha ve KKTC Lefkoşa Merkezlerimizin açılışını gerçekleştirdik. 2023 yılına kadar dünyanın birçok yerinde 100 merkezle Türk dilini, kültür ve sanatını gönüllere ulaştırmaya devam edeceğiz. Türkçenin barış dolu soluklarını tüm dünyaya iletmek ve yabancılara Türkçenin öğretimini daha kolay hale getirmek için yayın hayatına başlayan ve Uluslararası Radyocular Birliği" tarafından yılın en iyi internet radyosu ödülüne layık görülen "Türkçenin Sesi Radyosu" her geçen gün birbirinden özgün faaliyet ve programla haftanın yedi günü



Yunus Emre Enstitüsü

Prof. Dr. Hayati Develi
Başkan

24 saat aralıksız sizlere hizmet vermeye devam edecek. Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından 1979 yılından bu yana devam eden Kültür Sanat Büyük Ödülleri Töreni bu yıl Topkapı Sarayı Müzesi'nin ev sahipliğinde gerçekleşti. 2014 yılı Kültür ve Sanat Büyük Ödülleri Başbakan Ahmet Davutoğlu ve eşi Sare Davutoğlu'nun teşrifleriyle sahiplerini buldu. Bir önceki dönem Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik başkanlığında; Büyük Ödülü Değerlendirme Kurulu'nun yaptığı değerlendirmeler sonucunda; Gönül Ülkü Özcan, Celal Yılmaz, Beşir Ayvazoglu ve Kubbealtı Akademisi Kültür ve Sanat Vakfı'na ödülleri verildi. 2015 Yılı TÜYAP Kitap Fuarı dolayısıyla, Enstitümüze ait yayınlar okuyucularla buluştu. Özgün, alanında uzman kişiler tarafından hazırlanan bu kaynak eserlere her geçen gün bir yenisini ekleyerek tabiri caizse bir Yunus Emre Kütüphanesi oluşturmaya gayret ediyoruz. İlim ve irfan yolu olan Türkçemizin bu ideallerle emin adımlarla geleceğe barış ve kardeşlik tohumları ekmeye devam edeceğiz. "Dünyaya Açılan Pencere-remiz Merkezlerimiz" sayfasında sizlere Tiran Yunus Emre Enstitüsünü tanıtıyoruz. 2009 yılında faaliyete başlayan ve ülkemizin sınırları dışında bulunan "100 Türkiye Kitaplığı"ndan birine sahip olma hususiyetini bünyesinde barındıran Tiran Yunus Emre Enstitüsü ve onun başarılı çalışanlarını sizlerle buluşturduk. Keyifle okuyacağınız bir sayı olması temenni-şiyle Yunus Emre Enstitüsü ailesi adına mutlu ve sağlıklı günler dilerim. Sağlıkla kalın.



YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ KÜLTÜR MERKEZLERİ

A

- Afganistan - Kâbil
- Almanya - Berlin
- Almanya - Köln
- Arnavutluk - İşkodra
- Arnavutluk - Tiran
- Avusturya - Viyana
- Azerbaycan - Bakü

B

- Belçika - Brüksel
- Bosna-Hersek - Foynitsa
- Bosna-Hersek - Mostar
- Bosna-Hersek - Saraybosna

C

- Cezayir - Cezayir

F

- Fas - Rabat
- Filistin - Kudüs

- Fransa - Paris
- Güney Afrika - Pretorya
- Gürcistan - Tiflis

H

- Holanda – Amsterdam
- Hirvatistan-Zagreb

- Inghilterra - Londra

•

- İtalya - Roma

J

- Japonya - Tokyo

K

- Karadağ - Podgoritsa
- Katar - Doha
- Kazakistan - Astana
- Kosova - Prizren

- Kosova- İpek
- Kosova- Priştine
- KKTC-Lefkoşa

L

- LÜBNAN - BEYRUT

M

- Macaristan - Budapeşte
- Makedonya - Üsküp
- Malezya - Kuala Lumpur
- Mısır - İskenderiye
- Mısır - Kahire
- Moldova - Komrat

P

- Polonya - Varşova

R

- Romanya - Köstence
- Romanya-Bükreş
- Rusya Federasyonu – Kazan

S

- Sirbistan -Belgrad
- Sudan-Hartum

u

- Ürdün -Amman



Yunus Emre Enstitüsü

ISSN 1309-5560

Yayın Türü ve Basım Tarihi

Bülten (2 Aylık Global, Süreli Yayın) Kasım-Aralık 2015

Yunus Emre Vakfı Adına Sahibi

Prof. Dr. Hayati Develi

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Dr. Şaban Çobanoğlu

Genel Yayın Yönetmeni

Ali Rıza Karabağ

Editör

Uğur Polat

Ezgi Akseki

Fotoğraf

Yunus Emre Enstitüsü Arşivi

Yönetim Yeri

Anafartalar Mah. Atatürk Bulvarı No: 11 Ulus / Ankara

T: 0312 309 11 88 F: 0312 309 16 15

www.yee.org.tr

iletisim@yee.org.tr

[f /yeeorgtr](https://www.facebook.com/yeeorgtr)

[t /yeeorgtr](https://www.twitter.com/yeeorgtr)

[y /user/yeeorgtr](https://www.youtube.com/user/yeeorgtr)

[+yeeorgtr/videos](https://www.youtube.com/watch?v=yeeorgtr/videos)

<https://www.flickr.com/photos/yeeorgtr>

Yapım

**cube
medya**

**Cube Medya Yayıncılık Tanıtım
Organizasyon Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.**

Genel Koordinatör

Ömer Arıcı

Grup Direktörü

Mustafa Özkan

Yayın Editörü

Hanife Çelik

Grafik Tasarım

Merve Aktaş

Çeviri

Cansu Özdeş

İletişim

www.cubemedia.com

info@cubemedia.com

T: +90 216 315 25 00

Baskı, Cilt

İMAK OFSET

Merkez Mah. Atatürk Cad, Göl Sok. No: 1

Yenibosna, 34192 Bahçelievler / İstanbul

T: +90 212 656 49 97

Yayın Türü

Global, Süreli / Periodical

Yunus Emre Enstitüsü Bülteni'nde yayımlanan yazı, fotoğraf ve çizimlerden yayıncının izni alınmadan ve kaynak belirtilmeden tam ya da parça alıntı yapılamaz.

10

**TİRAN
YUNUS EMRE
ENSTİTÜSÜ**

11 Aralık 2009 tarihinde açılan Tiran Yunus Emre Enstitüsü, kurumumuzun yurt dışında ilk açılan temsilciliği Saraybosna'dan sonra hizmet vermeye başlayan ikinci merkezidir.



**ARAŞTIRMACI -
YAZAR MUSTAFA
ARMAĞAN
KAHİRE'DE
KONFERANS VERDİ**

31

34



54



**BATUM'DA
TÜRKÇE
ÖĞRETİM
SEMINERİ**

65



**YUNUS EMRE
ENSTİTÜSÜ
KATAR'IN
BAŞKENTİ
DOHA'DA
AÇILDI**

16

**TÜRKÇENİN SESİ RADYOSU ANKARA
PALASTA TANITILDI**

Türkçenin Sesi Radyosunun tanıtım programı 23 Aralık 2015 tarihinde Ankara Palas Devlet Konukevi'nde gerçekleşti.

23

**KÜLTÜR VE TURİZM BAKANİ YALÇIN TOPÇU
PRİZREN YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜNÜ
ZİYARET ETTİ**

T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Yalçın Topçu beraberindeki heyetle birlikte 5 Kasım 2015 tarihinde Prizren Yunus Emre Enstitüsünü ziyaret etti.

66



**TÜRK
KUMAŞINA
JAPON
TASARIMI**

68



**LEFKOŞA
MERKEZİMİZ
BAŞBAKANIMIZIN
TEŞRİFLERİYLE
AÇILDI**

72



**NAKKAŞHANE
DOHA
ULUSLARARASI
KİTAP
FUARI'NDA**

81



**VARŞOVA ESKİ
ESERLER
BAŞARŞIVİNDE
MUHTEŞEM YÜZYIL
AKŞAMI**

24

**"GÖBEKLİTEPE- MEDENİYETİN DOĞUŞU"
PANELİ BRÜKSEL'DE YAPILDI**

Brüksel Yunus Emre Enstitüsü, "Europalia Türkiye" festivali kapsamında festivalin ana sergisi olan...



TIRANË



Yunus Emre Enstitüsü
Qendra kulturore turke
Tiranë



Dünyaya Açılan Pencerelerimiz

MERKEZLERİMİZ

Tirane

YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ



Tiran Yunus Emre Enstitüsü 11 Aralık 2009 tarihinde, kurumumuzun yurt dışında ilk açılan temsilciliği Saraybosna'dan sonra hizmet vermeye başlayan ikinci merkezidir. Tiran Devlet Üniversitesinin tam karşısında merkezi bir konumda bulunan beş katlı ve bahçeli binamızda açıldığımız günden bu yana Türk kültürünü, sanatını, tarihini tanıtıcı faaliyetlerimiz ile Türkçe kurslarımız aralıksız devam etmektedir. Tiran Yunus Emre çatısı altındaki Türkçe kurslarında bugüne değin farklı seviyelerde yaklaşık 909 öğrenci kayıt olmuştur. Ayrıca

belli aralıklarla ve çeşitli projeler kapsamında oluşturulan kültür-sanat kurslarımızda da yüzlerce kursiyerimiz misafirimiz olmuştur. Başta ebru, hat gibi geleneksel el sanatları ve zanaat kurslarımızın yanında Türk mutfağı, fotoğrafçılık, takı, ipek böceği kozası gibi çeşitli kursları da Tiranlılara sunmaktadır. Ülkemiz kültürünü, sanatını, edebiyatını, tarihini tanıtmaya amacıyla her yıl düzenlenen birçok fuara katılmakta, nitelik yönünden kayda değer sergiler açmakta, film gösterimleri, müzik dinletileri, Türk edebiyatı sunumları, konferanslar ve Türk-Arnavut en-



telektüeller arasında görüş alışverişini amaçlayan sohbet programları düzenlemektedir. Marija Kraja Şan Yarışması, Durres Film Festivali, Albania Jazz Festivali gibi ülkedeki saygın, uluslararası nitelikteki festival ve kültürel programlara da Türkiye'yi temsilen katılmaktadır. Faaliyetlerimizi ülkenin Elbasan, Berat, Gjirokastra (Ergiri), Saranda ve Vlora gibi diğer şehirlerine de taşımaya özel bir önem atfetmektedir. Bu amaçla, şehirde açılan bir Türkçe kursunu takiben Saranda'da 2014 yılında, Gjirokastra şehrinde 2015'te Türk Kültür Günleri düzenlemiştir. Hâlen müdür,

iki idari yerel personel, Türkiye'den görevli iki Türkçe okutmanı, iki hizmetli ve bir bahçıvandan oluşan kadrosu ile ülkemizin Arnavutluk'taki kültür elçiliği görevini yerine getirmeye çalışmaktadır. Ülkemiz sınırları dışında kurulmuş olan 100 Türkiye Kitaplığı'ndan birine sahip binden fazla eseri barındıran kütüphanesi, bahçesindeki çocuk oyun parkı, üç sınıflı, bir konferans salonu, iki sanat atölyesi, Türk Evi Köşesi, iki kişilik misafirhanesi ve mutfağı ile Türk-Arnavut tüm sanat-severlerin, Arnavutluk'taki Türkiye dostlarının ve meraklılarının ortak buluşma noktasıdır.

Tiran Yunus Emre Enstitüsü Müdürü

Tayfun Kalkan



İzmir-Bornova'da 21 Ocak 1972'de doğdu. İlkokul, ortaokul ve lise öğrenimini Bornova'da bitirdikten sonra 1989-1993 yılları arasında İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Eski Çağ Dilleri ve Kültürleri Bölümü Latin Dili ve Edebiyatı Ana Bilim Dalında lisans öğrenimini tamamladı. 1993'te Ankara Üniversitesi TÖMER'de Yabancılar Türkçe Öğretimi alanında meslek hayatına başladı. Yeni açılacak olan Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesinin Modern Diller Yüksek Okulunda hazırlık sınıflarında üniversitenin ilk derslerini başlatan kadroda yer aldı. 1997-2010 döneminde Kırgızistan'da görevini ifa ederken, 2007-2009 yılları arasında da Bışkek Sosyal Bilimler Üniversitesi Kırgız Filoloji Fakültesi Dilbiliminde "Kırgızca ve Türkçede Yardımcı Fiiller" başlıklı yüksek lisansını tamamladı. 2010 yılından itibaren Yunus Emre Enstitüsünde çalışmaktadır.





Selçuk Kayhan
Eğitim Koordinatörü

16 Ocak 1982'de Konya'da doğan Selçuk Kayhan ilkök, ortaokul ve lise öğrenimini Yozgat'ta tamamladı. 2002-2006 yılları arasında Süleyman Demirel Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünü bitirdikten sonra Mehmet Akif Üniversitesinde tezsiz yüksek lisans yaparak formasyon eğitimini tamamladı. 2007-2010 yılları arasında Süleyman Demirel Üniversitesine bağlı farklı Meslek Yüksek Okullarında okutman olarak Türk Dili dersleri verdi. Halk Bilimi alanında yüksek lisans yaptı. 21 Mayıs 2012 tarihinden itibaren Yunus Emre Enstitüsünde görev yapmaktadır.



Müfidenur Kayhan
Okutman

30 Ocak 1987 yılında Konya'da doğan Müfidenur Kayhan ilkök, ortaokul ve lise öğrenimini Konya'da tamamladı. Gazi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmenliği Bölümünü bitirdi. Türkiye Yazarlar Birliği, Diriliş Okumaları gibi edebiyat topluluklarında uzun yıllar çalıştı. 2011 yılında Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Türk Sanat Tarihi Ana Bilim Dalı Türk İslam Edebiyatı Bölümünde yüksek lisans yaptı. 1 Kasım 2012 tarihinden itibaren Yunus Emre Enstitüsünde görev yapmaktadır.



Jonida İlhan Tercüman -
Sekreter

1982 yılında Arnavutluk Durres'te doğdu. 2005 yılında Tiran Üniversitesi, Türkoloji Bölümünden mezun oldu. 2011 yılında Kamu Yönetimi Bölümünde ve 2015 yılında Dilbilim Bölümünde yüksek lisansını tamamlayarak mezun oldu. Aralık 2009 tarihinden itibaren Tiran Yunus Emre Enstitüsünde Tercüman-Sekreter olarak görev yapmaktadır.



Juleda Hani Tercüman -
Sekreter

1984 yılında Saranda'da doğdu. 2007 yılında Tiran Üniversitesi Tarih ve Arkeoloji Bölümünden mezun oldu. 2007 – 2011 yılları arasında da İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesinde yüksek lisans eğitimini sürdürdü. 2011 yılından beri Tiran Yunus Emre'de Tercüman – Sekreter olarak görev yapıyor.



A professional audio recording studio setup. Two large monitors are positioned side-by-side on a desk. The left monitor displays a digital audio workstation (DAW) interface with multiple tracks of audio waveforms. The right monitor shows a software interface with a list of tracks and a digital clock displaying 12:49:51. In front of the monitors is a black keyboard and a mouse. To the right of the monitors is a professional mixing console with numerous sliders and knobs. A large, black, professional microphone is mounted on a stand to the right of the mixing console. The background is a dark, textured wall.

Radyosu



Türkçenin Sesi
Radyosu

ANKARA PALASTA TANITILDI



Türkçenin Sesi Radyosunun tanıtım programı 23 Aralık 2015 tarihinde Ankara Palas Devlet Konukevi'nde gerçekleşti. Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi, Türkçenin Sesi Radyosunun kurulmasının başlangıçta bir hayal olduğunu belirterek radyonun açılışının temel amacının Türkçenin öğretimi ve Türkçenin öğretimini desteklemek olduğunu söyledi.

Türkiye'nin ve Türkçenin sesini daha geniş kitlelere ulaştırmak ve dünyada Türkçe öğre-



timini güçlendirmek amacıyla kurulan Türkçenin Sesi Radyosu Tanıtım Programı'nda konuşan Prof. Dr. Hayati Develi, Enstitünün temel amacının bütün dünya halklarıyla, Türkiye'de yeni kültür ve barış köprüleri kurmak olduğunu belirtti. Türkiye'nin bütün dünya halklarına sunacak

ve onlarla paylaşacak kültürel birikime sahip olduğunu vurgulayan Enstitü Başkanı, "Bunu işlememiz ve daha geniş kitlelere ulaştırmamız gerekiyor. Bunu yapabilmek için önce dilimizi öğreteceğiz. O zaman, dilimizi öğreterek, dilimizi tanıtarak, birçok insana ulaşma, kendimizi anlatma, tanıtma ve yeni

Türkçenin Sesi Radyosu; dünyanın her yerinde Türkçe öğrenmek isteyenler, Türkçenin Sesi Radyosuna dünyanın her yerinden akıllı telefonlar ve sosyal medya aracılığıyla kolayca erişebilecek. Radyonun içeriğini oluşturan programlar, Avrupa Dil Portfolyosu'nda belirlenen dil öğretimi sistemine göre hazırlanıyor. 24 saat kesintisiz yayın yapan radyoda, Türkçenin temel, orta ve ileri düzey dil seviyelerinde farklı alanlarda programlar yapılıyor. Yabancı dil eğitiminde Türkçenin Sesi Radyosu bu özelliği ile dünyada bir ilk olma özelliğini taşıyor.

Türkçenin Sesi Radyosu,
"http://turkceninsesi.yee.org.tr" adresinden
internetin bulunduğu her yerde dinlenebi-
lecek.



GELİN TAN

**Atatürk Kültür, Dil ve Tarih
Kurumu Başkanı ve Yunus Emre
Enstitüsü Mütevelli Heyeti Üyesi**

PROF. DR. DERYA ÖRS

Bugün burada Türkçenin Sesi Radyosunun internet üzerinden bütün dünyaya açılması sebebi ile bir aradayız. Buradaki esas maksadımız kendi ülkemizde konuşulan Türkçenin Yunus Emre Enstitüleri vasıtasıyla dünyanın çeşitli yerlerinde açmış olduğumuz kültür merkezlerinde bulunan dil öğrencilerinin Türkçe konusunda istedikleri malzeme-ye sahip olmalarını sağlayabilecek bir akış geliştirmek. Bugün radyo bu resmî tanıtımla birlikte yürürlüğe girmiş oldu. Umarım dünyanın her yerinde Türkçeyi seven, Türkçe öğrenmek isteyen, Türkçeyi merak eden dinleyicilerimiz radyonun interaktif imkânlarından yararlanarak, sesli olarak dinledikleri metinleri ve aynı zamanda yazılı dosyalarla takip etme imkânına kavuşacaklar. Bundan dolayı bu çalışmayı gerçekleştiren tüm yetkililerimizi tebrik ediyorum ve çalışmalarında başarılar diliyorum.



**AA Kurumsal İletişim Müdürü
ESRA KİREÇÇİ**

Öncelikle bu güzel akşam için teşekkür ediyoruz. Türkçenin Sesi Radyosu çok önemli bir oluşum. Biz de Anadolu Ajansı olarak paydaş kurumlarımızla, Yunus Emre Enstitüsünün ve diğer tüm paydaş kurumların etkinliklerinden gurur duyuyoruz. Bunları Türkiye ve dünyaya duyurmaktan çok büyük mutluluk duyuyoruz.



**Dışişleri Bakanlığı Yurt Dışı
Tanıtım ve Kültür Genel Müdürü
LALE ÜLKER**

Çok sayıda başarıya imza atan Yunus Emre Enstitüsü, şimdi de yeni bir işe imza atıyor. Ben bugüne kadar daha geleneksel kurslar yoluyla yapılan Türk dilini yayma öğretme işlevinin radyoyla beraber ciddi bir pratik imkânı sağlayacağına inanıyorum. Sayın Başkanın da dediği gibi sadece Türk dilini değil, Türkiye'ye ilişkin haberleri, kültürünü ve pek çok etkinliğini takip edilebileceği bir araç. Hayırlı, uğurlu olmasını diliyorum. Enstitünün bugüne kadar olduğu gibi, bu projede de başarısını sürdüreceğine inancım tam.



**Türkiye Radyo Televizyon Kurumu Dış Yayınlar Dairesi Başkan Yardımcısı
Mehmet Emin GENÇ**

Yunus Emre Enstitümüz hepimizin göz bebeği, yapmış olduğu çalışmalarla uzun zamandan beri takdir toplayan ve ülkemizin içerisinden ziyade yurt dışında güzel Türkçemizi öğretmeye tanıtmaya ve sevdirmeye gayret eden güzel bir enstitü. Hem yurt içine, hem de yurt dışına ama özellikle de yurt dışına olmak üzere güzel Türkçemizi sevdirmek ve tanıtmak için yayın yapıyor. Türkçenin Sesi Radyosu yeni bir ses, yeni bir soluk. Ümit ediyorum daha da güçlü bir şekilde hizmetlerini devam ettireceklerdir. İnşallah kısa sürede çok güzel hayırlı çalışmalara imza atacaktır.



İŞ OLALIM



Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanı

MUSA YILDIZ

Türkçenin Sesi Radyosu çok önemli bir atılımdır. Uzun zamandan beri bütün dünyada, özellikle Türk ve Arap dünyasında beklenen bir faaliyetti bu. İnternet üzerinden anında erişilebilir olması büyük önem taşımaktadır. Bütün dünyada Türkçeyi öğrenmek isteyen gençlerin rahatlıkla ulaşabileceği bir kanal oluşturulmuştur. Yunus Emre'nin şiirleri bizim güzel Türkçemizin ses bayraklarından. Onun adının Enstitüde yaşatılması ve böyle bir radyonun faaliyete geçirilmesi, gelişen ülkemizin gücüne daha da büyük güç katacaktır. Bu adım, büyük Türkiye'nin önemli bir faaliyeti olacaktır diye düşünüyorum. Bu faaliyete imza atan, adı geçen herkesi tebrik ediyor, başarılar diliyorum.



ASY Medya Yönetim Kurulu Başkanı

AHMET SAYDAM YALÇIN

Türkçenin Sesi Radyosu bence önemli bir boşluğu doldurur. İlk defa dijital ortamdan yayın yapacak. Yunus Emre Enstitüsünün başarılarından biri de bu zaten. Çok iyi olacağını düşünüyorum. Başarılar diliyorum.



Gazi Üniversitesi Türkçe Öğrenim Araştırma Uygulama Merkezi Müdür Yardımcısı

DOÇ. DR. MUSTAFA KURT

Bugün burada Türkçenin Sesi Radyosunun Tanıtım Programı için bir araya geldik. Yunus Emre Enstitüsü dünyanın çok farklı ülkelerinde, çok farklı merkezlerle hem Türk kültürünün tanıtılması hem de Türkçenin dünyada öğretilmesi konusunda ciddi işler yapıyor. Türkçenin Sesi Radyosu da bu çalışmaların son halkası.

İnternet üzerinden yaptığı test yayınlarını uzun süredir takip ediyorum. Yunus Emre Enstitüsünün bu yeni sesi ve Türkçenin yeni sesi sadece haberler veya programlar yapmakla kalmıyor, Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanına yönelik ciddi çalışmalar da hazırlıyor. İnternet sayfasında buna yönelik bazı haberler bazı programlar bazı etkinlikler tertip ediyor. Ben de kendi öğrencilerime Türkçeyi öğretirken bu programları ve etkinlikleri kullanıyorum. Türkçenin ve Türkiye'nin sesi olan bu radyoda emeği geçenlere, Yunus Emre Enstitüsünün bütün çalışanlarına Türkçeye gönül vermiş bir insan olarak teşekkür ediyorum. Sesimiz artık daha gür çıkacak.



Ankara Üniversitesi TÖMER Merkez Müdürü

PROF. DR. ERTAN GÖKMEN

Türkçenin Sesi Radyosu, Türkçenin tanıtılması ve öğretilmesine ayrı bir boyut kazandıracak. Uzun yıllardan beri yurt dışında yabancı dil olarak Türkçenin öğrenilmesi aşamasında, radyonun olması yabancı öğrenciler için bir dinleme pratiği oluşturacak. Radyonun dinleme ve anlama açısından çok büyük katkıları olacağı kanısındayım. Bu projenin fikir mimarlarına ve emeği geçen herkese çok teşekkür ederim.



Nasreddin Hoca Ve İhtar Peyo

AYNI SAHNEDE

Üsküp Yunus Emre Enstitüsü, Makedon-Türk ortak kültürel değerlerin tanıtılmasına yönelik etkinliklerine bir yenisini daha ekledi. 3 Kasım 2015 tarihinde Makedonya Orduevi Salonu'nda "Nasreddin Hoca ve İhtar (Kurnaz) Peyo" adlı tiyatro temsili Türk, Makedon ve Arnavut seyircilerin beğenisine sunuldu. Üsküp Türk Tiyatrosu oyuncusu Cenap Samet tarafından hazırlanan ve sahneye konulan tiyatro temsili, Nasreddin Hoca'nın fıkraları ile Makedon masal kahramanı İhtar Peyo'nun fıkralarındaki ortak temalar



ilkokul öğrencileri tarafından Türkçe ve Makedonca olarak sahnelendi. TİKA Makedonya Program Koordinatörlüğü ve MATÜSİTEB'in desteklediği tiyatro temsiline, Halk Bank AD Üsküp İcra Kurulu Başkanı Necdet Palakçı, TİKA Makedonya Program Koordinatörü Teoman Tiryaki, Üsküp Türk Tiyatrosu Müdürü Atilla Klinçe, Üsküp Büyükşehir Belediyesi Meclis Üyesi Gönül Bayraktar'ın

yanı sıra Üsküp, Kalkandelen, Gostivar, Plasnitsa gibi Makedonya'nın farklı bölgelerinden gelen Türk, Makedon ve Arnavut öğrenciler ve öğretmenleri katıldılar.

İKİNCİ ULUSLARARASI

Sözlük Bilimi Sempozyumu BAŞLADI

Birincisi 26-27 Kasım 2014'te Sakarya Üniversitesi'nin ev sahipliğinde gerçekleştirilen Uluslararası Sözlük Bilimi Sempozyumunun ikincisi İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dilbilimi Bölümünün koordinatörlüğünde 3-4 Kasım 2015 tarihleri arasında İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesinde başladı. İkinci Uluslararası Sözlük Bilimi Sempozyumu: "Elektronik Sözlükler" adlı bilimsel etkinliğin amacı ise kuramdan uygulamaya bu alandaki gelişmeleri tartışmak ve sorunlara çözüm önerileri getirmektir. Prof. Dr. Hayati Develi'nin Düzenleme Kurulu Başkanlığını yaptığı ve Yunus Emre Enstitüsü'nün de destek verdiği sempozyumla ilgili görüş ve öneriler sozluksempozyumu@gmail.com adresinden organizasyon heyetiyle paylaşılabilir.





KÜLTÜR VE TURİZM BAKANI

Yalçın Topçu

PRİZREN YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜNÜ ZİYARET ETTİ

T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Yalçın Topçu beraberindeki heyetle birlikte 5 Kasım 2015 tarihinde Prizren Yunus Emre Enstitüsünü ziyaret etti. Bakan Topçu'ya, Kosova'ya gerçekleştirdiği ziyareti kapsamında, Kosova Cumhuriyeti Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar, T.C. Priştine Büyükelçisi Kıvılcım Kılıç, T.C. Prizren Başkonsolosu Selim Evcit de eşlik etti. Bakanlarımız ve berabe-

rindeki heyet Enstitüde açılan *Geçmişin Derin İzleri: Üç Boyutlu Ankara Fotoğrafları* sergisini de gezdiler.

Topçu, ziyaretinde Priştine Yunus Emre Enstitüsü Bülent Üçpınar'dan gerçekleştirilen faaliyetler hakkında bilgi aldı.

Şeref defterini imzalayan Topçu, başarılı çalışmaların devamını dileyerek Enstitümüzden ayrıldı.



“Göbeklitepe-Medeniyetin Doğuşu”

PANELİ BRÜKSEL'DE YAPILDI

Brüksel Yunus Emre Enstitüsü, “Europaia Türkiye” festivali kapsamında festivalin ana sergisi olan “Anadolu: Sonsuzluğun Evi”ne ithafen, son 20 yılda arkeoloji dünyasının en önemli buluşlarından biri olan Şanlıurfa’ya 15 km. uzaklıkta bulunan “Göbeklitepe” hakkında Bozar ‘da 4

Kasım 2015 tarihinde panel düzenledi. Panelin moderatörlüğünü *Anadolu* sergisinin baş küratörü olan, “Sagalossos (Ağlasun)” kazı alanında uzun süren çalışmaları ve Türk kültürüne katkılarından dolayı Türkiye tarafından 2002 yılında üstün hizmet madalyası verilerek ödüllendirilen, 2009 yılında da Belçika Kralı Albert



tarafından hizmetlerinden dolayı şövalyelik nişanı verilen Prof. Marc Waelkens yaptı. Prof. Waelkens yaptığı açılış konuşmasında, son 20 yılın en heyecan verici arkeolojik buluşu olan "Göbeklipe" kazı alanı hakkında güncel bilgileri ve ayrıntıları paylaştı. Türkiye'nin en iyi arkeologlarından Prof. Mehmet Özdoğan ile Göbeklitepe projesinin koordinatörlüğünü yürüten Dr. Lee Clare'ın Brüksel'de olmalarından duyduğu memnuniyeti dile getirerek; bu etkinliği organize edip, bu iki değerli konuşmacıyı Brüksel'de ilgililerle buluşturan Brüksel Yunus Emre Enstitüsüne teşekkür etti. Dr. Clare yaptığı sunumda Göbeklitepe'nin günümüz toplumunun köklerini aydınlatabile-

cek önemli ipuçları verdiğini belirterek, hem monolitik kireçtaşı mimarisiyle hem de taşlara oyulan belirgin hayvan tasvirleri nedeniyle, Doğu Akdeniz bölgesinde bugüne kadar rastlanan en gizemli tarih öncesi alanı olduğunu dile getirdi. 11.000 yıllık bu tarihî yerleşim alanında son 20 yılda gerçekleştirilen kazılar sonucunda en dikkat çeken özelliğin ise yuvarlak oval yapılar ve T şeklinde dikilmiş sütunların son dönem avcılar tarafından inşa edilmiş olmaları ve bu yapıların dünyanın ilk tapınaklarından olabileceğini belirtti. Bu yapıların bize toplum içinde değişen sosyal ve kültürel değerler hakkında ipucu verdiğini, hayvancılık ve tarıma geçildiği ve toplum içinde bir hiyerarşinin olduğunu ortaya çıkararak, insanlık tarihi için büyük önem arz ettiğinin altını çizdi. İstanbul Üniversitesinden Prof. Mehmet Özdoğan yaptığı sunumda çok yakın geçmişe kadar Neolitik toplulukların eşitlikçi, tarıma yeni başlayan, hayatta kalabilme mücadelesi veren çok da kompleks olmayan toplumlar olarak kabul edildiğini ancak Güneydoğu Anadolu ve Kuzey Suriye bölgesinde -Çayönü, Nevalı Çori, Körtiktepe ve Göbeklitepe- yapılan kazıların sonucunda bugüne kadar doğru bilinenleri devrimsel nitelikte değiştirecek özelliğe sahip olduğunu belirtti. Son buluntulara göre bu toplulukların tümüyle yerleşik hayata geçmelerine rağmen hâlen avcılıkla uğraşan, gelişmiş artistik yetenekleri olan, farklı topluluklar arasında hammadde, ürün ve teknoloji değiş tokuşu olan toplum profili çizmekte olduğunu söyledi. Domestik amaçlı kullanılan yapılar ile kamu yapılarının birbirinden çok farklı olduğu, kamu yapılarının çok daha şatafatlı ve toplumun inanış biçimlerinin resmedilerek dikkat çektiğini dile getirdi. Yapılan kazılarda, yaşayan hemen hemen her canlının tasvirinin bulunulduğu ancak kadın tasvirlerinin daha çok domestik yapılarda, erkek ve hayvan tasvirlerinin ise ritüellerin gerçekleştirildiğine inanılan yerlerde kullanıldığını belirtti. Programa Leuven Üniversitesi Sagalossos kazı alanı grubu Başkanı Prof. Jeroen Poblome, Belçika Kraliyeti Doğa Bilimleri Müzesi Müdürü Prof. Wim Van Neer, T.C. Brüksel Büyükelçisi Başkâtibi Yaprak Ece, arkeoloji bölümünde okuyan master ve doktora düzeyinde birçok öğrencinin yanı sıra konuya ilgi duyan gruplar katıldı.

PODGORİTSA'DA

Aşure Günü

Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü, Bursa Büyükşehir Belediyesi ve Karadağ İslam Birliği Meşihat ile iş birliği içerisinde 6 Kasım tarihinde Podgoritsa ve Tuzi'deki camilerde aşure dağıtımı gerçekleştirildi. T.C. Podgoritsa Büyükelçisi Sayın Serhat Galip ve Bursa Büyükşehir Belediyesinin yetkililerinin de iştirak ettiği aşure dağıtımı Karadağ halkı tarafından büyük bir ilgiyle karşılandı.



ROYAJE'DE

Ebru Sergisi

Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsünün, 3 Kasım 2015 tarihinde Rojaye Belediyesi ile ortaklaşa düzenlediği Ebru Kursu Sergisi' Karadağ'ın Rojaye şehrinde gerçekleşti. Kursu katılan öğrencilerin katılım belgelerini ve dereceye giren öğrencilerin ödülleri Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr. Cihan Özdemir, Rojaye Belediye Başkanı İdriz Nurković ve kurs öğretmeni Zafer Kıyıcı takdim etti. Zafer Kıyıcı Bey'in eğitim verdiği kursiyerlerin eserlerinden seçilen koleksiyonda ebru sanatının incelikleri ve güzellikleri görsel bir şölenle sanatseverlere aktarıldı.



ANKARA'YA

Üç Boyutlu

BAKIŞ

Ankara Hacettepe Üniversitesi İletişim Fakültesi Öğretim Görevlisi Uz. Dr. Evren Sertalp'in, Prizren Yunus Emre Enstitüsünde 3 Kasım'da üç boyutlu fotoğraf sergisi açıldı. Sergi açılışında hazır bulunanları selamlayan Prizren Yunus Emre Enstitüsü İdari Sorumlu Okutmanı Gökhan Yağcı, açılan sergiyle Kosova'da bir ilke imza atmanın mutluluğunu yaşadıklarını ifade etti. Kosova'da ilk kez bir üç boyutlu serginin açıldığını belirten Gökhan Yağcı, serginin iki hafta süreyle sergileneceğini belirtti.



BEYRUT'TA YENİDEN

Osman Hamdi

BEY

Beyrut Yunus Emre Enstitüsü, Osmanlı İmparatorluğu'nun yurt dışında eğitim görmesi için gönderdiği ilk öğrencilerden biri olan Türk bilim, sanat ve kültür hayatında büyük rol oynamış, düzenlediği Âsar-ı Âtîka Nizamnamesi ile tarihî eser kaçakçılığının önüne geçerek Türk müzecilik tarihinin tahtına oturmuş ve yaptığı kazı çalışmaları -özellikle Sayda/Lübnan- ile uluslararası üne kavuşmuş Osman Hamdi Bey hakkında tablolarından ve kazı çalışmaları sırasındaki fotoğraflarından oluşan bir sergi ve sanat, kültür, bilim hayatına dair bir konferans düzenledi. Boğaziçi Üniversitesi Tarih Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Edhem Eldem verdiği konferansta; ressam, arkeolog, müzeci, diplomat Osman Hamdi Bey'in Türk kültür, sanat hayatına büyük katkısına, Türk ve dünya tarihine önemli hizmetlerine değindi.





Kerem Görsev

TRİO MANASTIR ODA ORKESTRASI İLE BULUŞTU

Üsküp Yunus Emre Enstitüsü ve Üsküp Kültür Sanat Müdürlüğü iş birliğinde Manastır ve Üsküp şehirlerinde Makedonyalı müzikseverlerle buluşan Kerem Görsev Trio Grubu izleyicilerden yoğun ilgi gördü.

5 Kasım 2015 tarihinde Manastır Kültür Merkezi'nde gerçekleştirilen "Dünya Müziği Festivali"nin ve 6 Kasım 2015 tarihinde, Üsküp Ordu Evi Salonu'nda gerçekleştirilen "Sonbahar Müzik Şöleni Festivali"nin açılışında Kerem Görsev Trio Grubu, şef Sašo Tatarçevski yö-

netimindeki Manastır Oda Orkestrası ile ortak iki konsere imza attı.

Caz müziğin güçlü yorumcusu, dünyaca ünlü piyanist Kerem Görsev ve Trio Grubu, orkestra şefi Sašo Tatarçevski'nin yönettiği Manastır Oda Orkestrası'nın eşlik ettiği konseri izleyiciler baştan sona keyif alarak izlediler. Konserde Kerem Görsev Trio, Manastır Oda Orkestrası ile Kerem Görsev'in bestelerinden oluşan parçaları ve çok ünlü klasik müzik eserlerinden oluşan repertuvarı birlikte icra ettiler.





“BİR RENK, BİR MÜZİK,

Bir Düş

Düzenlediği birçok sergiyle hem Kosovalı ressamlara destek veren hem de Türk resminin Kosova sanat camiası tarafından iyi bir şekilde tanınmasına imkân sağlayan Priştine Yunus Emre Enstitüsü, Hasan Priştine Üniversitesi Sanat Fakültesinin ev sahipliğinde son derece önemli bir sergi daha düzenledi. Fevzi Tüfekçi'nin otuz baskı resminden oluşan serginin açılışı 6 Kasım 2015 tarihinde Priştine Üniversitesi Sanat Fakültesi Galerisi'nde gerçekleşti. Sergi açılışına Kosova Cumhuriyeti Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar'ın yanı sıra çok sayıda ressam ve sanatsever katıldı.

Priştine Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Bülent Üçpunar açılıшта yaptığı konuşmada Fevzi Tüfekçi'nin, Mimar Sinan Üniversitesindeki görevi boyunca, Türk resminin gelişmesine büyük katkılarda bulunduğunu vurgularak; Prizrenli sanatçıyı, çok sayıda değerli sanatkar öğretim

üyesi ve güzel galerisiyle Kosova'da sanatın gelişimine büyük katkılarda bulunan Priştine Üniversitesi Sanat Fakültesiyle buluşturmanın son derece önemli olduğunu vurguladı. Üçpunar, her iki ülkenin sanat hayatına yaptığı katkılar sayesinde hem Türkiye'nin hem de Kosova'nın ressamı hâline gelen değerli sanatçının tablolarının iki toplumun sanat yoluyla kurduğu diyalogu derinleştirmesini umduklarını da belirtti. Basına yaptığı açıklamada Priştine'de sergi açmaktan dolayı son derece mutlu olduğunu belirten ressam Fevzi Tüfekçi ise, “Kosova'ya vefa borcum vardı. Çok mutluyum, umarım iyi bir sergi olur, umarım akıllarda kalacak bir sergi olur.” dedi. Sergideki iki tablosunu *Yunus'un Düşü*, *Yunus Düşte Gördü Seni* olarak adlandıran Tüfekçi son dönemlerde yaptığı resimlerinde, kendisinde her zaman büyük hayranlık uyandıran Yunus Emre'nin büyük etkisi olduğunu da sözlerine ekledi.



2 014 Yılı Kültür ve Sanat Büyük Ödülleri sahiplerini buldu. Törene Başbakan Ahmet Davutoğlu, eşi Sare Davutoğlu ve Kültür ve Turizm Bakanı Yalçın Topçu teşrif ettiler. Bu yılki ödüller, Gönül Ülkü Özcan, Celal Yılmaz, Beşir Ayvazoglu, Kubbealtı Akademisi Kültür ve Sanat Vakfına verilirken Gönül Ülkü Özcan törene sağlık sorunları nedeniyle katılamadı.

2014 yılı Kültür ve Sanat Büyük  d lleri; bir önceki dönem Kültür Turizm Bakanı  mer  elik Başkanlığı'nda, Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşarı ve Yunus Emre Enstitüsü Mütevelli Heyeti Başkanı Prof. Dr. Haluk Dursun, Prof. Dr. Sefer Yılmaz, Güzel Sanatlar Genel Müdürü Doç. Dr. Murat Salim Tokaç, Dı ı leri Bakanlığı Temsilcisi Oya Tunga  ağlı, Prof. Dr. Ümit Meriç, Prof. Dr. Tansel Türkdođan, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi, Doç. Dr. Mehmet Kalpaklı'dan oluşan Kültür ve Sanat Büyük  d l  Değerlendirme Kurulunun yaptığı değerlendirmeler sonucu sahiplesini buldu.

Ödüller geçtiğimiz yıl Müzeyyen Senar, Ahmet Yakupoğlu, Nuri Pakdil ve Cüneyt Arkın'a verilmişti.



ARAŞTIRMACI - YAZAR

Mustafa Armağan

KAHİRE'DE KONFERANS VERDİ

Osmanlı Devleti ve Türkiye Cumhuriyeti yakın tarihi konusunda verdiği eserlerle bilinen araştırmacı yazar Mustafa Armağan bir konferans verdi. Kahire Yunus Emre Enstitüsündeki "Gazi Mustafa Kemal ve Cumhuriyet" konulu konferansa çok sayıda davetli katıldı. Konferansın ardından konuşan Armağan, Kahire'ye Yunus Emre Enstitüsünün daveti ile geldiğini dile getirerek; "Yunus Emre Enstitüsüne devam eden Türk öğrenciler ve Türkçe öğrenen Mısırlı öğrencilere Gazi Mustafa Kemal'i anlatmak üzere davet edildim. Çünkü çok merak edilen bir konu. Mısır'da da kitaplardan ve çeşitli kaynaklardan bu konu takip ediliyor. Kafalarında cevabını öğrenmek istedikleri birçok soru var. Bunlara elimizden geldiğince bu güzel Kahire akşamında bu hoş mekânda cevap vermeye gayret ettik," dedi.

Armağan; "Olabildiğince onların anlayabileceği bir şekilde anlattım. Büyük bir dikkatle dinlediler. Kesinlikle Türkiye hakkında çok şey

öğrenmek istiyorlar. Bu tür konferansların devam etmesini istiyorum. Burada bu tür bilgilere aç çok geniş bir kitle var. Ben çok memnun oldum bu kadar ilgiyi beklemiyordum doğrusu." şeklinde konuştu.

Kahire Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Selahattin Emre Çelebi ise, Mısır'da daha fazla faaliyet yapmayı hedeflediklerini ifade etti. Çelebi; "Eğitim çalışmalarımız dışında kültür, sanat ve ilim alanlarındaki etkinliklerimize de devam ediyoruz. Bu çerçevede Mehmet Akif Ersoy için Prof. Dr. Mehmet Akay Bey gelecek. Ocak, şubat ve mart aylarında konserlerimiz ve bazı sergilerimiz olacak. Mısır'daki Osmanlı eserleri ile ilgili bir katalog çalışması yapmayı hedefliyoruz. Eserleri profesyonel bir fotoğrafçı ile fotoğraflayıp bir katalog hâline getirmeyi istiyoruz. Bu konuda bir eksiklik olduğunu biliyoruz," dedi. Mustafa Armağan tarafından Türkçe yapılan konferansa, Kahire Yunus Emre Enstitüsü Türkçe öğrencilerinin büyük ilgi gösterdiği gözlemlendi.



Osmanlı'da

HAT, EBRU VE TEZHİP SANATLARI



5 - 7 Kasım 2015 tarihleri arasında Berlin Yunus Emre Enstitüsünde "Osmanlı'da Hat, Ebru ve Tezhip Sanatları" adlı bir dizi konferans gerçekleştirildi.

Konferans dizisinin ilk gününde başta hat sanatı olmak üzere klasik Türk sanatlarına önemli katkılarıyla tanınan Sayın Prof. Uğur Derman "Osmanlı-Türk Hat Sanatı" adlı sunumunda Osmanlı Türklerinin, aslı itibariyle millî olmayan, ancak dinî bir vecd ve heyecanla kabullenip harika örneklerini vücuda getirdikleri ve Türkleştirdikleri hat sanatına ilişkin çeşitli dönemlere ait önemli örnekleri izleyicilerle paylaştı.

Sayın Prof. Uğur Derman konferans dizisinin ikinci gününde "Türk Cilt ve Ebru Sanatından

Örnekler" adlı konuşmasında ise tarihteki cilt örneklerini, Batı'daki uygulamalarla birlikte karşılaştırmalı olarak sunarken, maddi değeri yüksek bir sanat olan tezhibin yerine - daha iktisadi yoldan - yazının giydirilmesinin, ebru kâğıdıyla da sağlanabildiğini bilhassa ifade etti.

Konferans dizisinin son gününde Sayın Prof. Dr. Çiçek Derman, "Türk Tezhip Sanatına Genel Bakış" adlı sunumunda, Orta Asya'da ilk örneklerine rastlanılan tezhip sanatının asıl parlak ve olgun dönemini İslamiyet'in kabulünden sonra yaşadığını ve hat sanatıyla birlikte birbirinden güzel eserler meydana getirildiğini söyledi. Üç gün süren konferans dizisi katılımcılar tarafından büyük ilgi gördü.



ALBANOLOJİ ENSTİTÜSÜNÜN

Yunus Emre Enstitüsü ZİYARETİ

Albanoloji Enstitüsünün 34 kişiden oluşan bilim heyeti Yunus Emre Enstitüsü ile Atatürk Kültür Merkezi'nin organizasyonu ile 2-8 Kasım 2015 tarihleri arasında Türkiye'yi ziyaret etti. Altı gün süren gezi kapsamında Ankara, Konya, Bursa ve İstanbul'daki bilim ve araştırma kurumları ile kültür hazinemizin önde gelen eserleri ziyaret edildi. 2 Kasım 2015 Pazartesi günü akşamüstü Ankara'ya intikal eden grubun Türkiye programı Kosova Ankara Büyükelçiliği ziyaretiyle başladı. Müteakip günün programı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumuyla başlayıp Millî Kütüphane Müdürlüğü, Etnografya Müzesi, Ankara Vakıf Eserleri Müzesi ve Türk Tarih Kurumu ziyaretleriyle devam etti. Günün son ziyareti Yunus Emre Enstitüsü Merkezine gerçekleşti. Gezinin üçüncü gününde Konya İl Kültür Müdürlüğü'nün organizasyonu ile Konya'yı ziyaret eden heyet, Hz. Mevlânâ Külliyesi, Konya Yaz-

ma Eserler Bölge Müdürlüğü, İstiklal Harbi Şehitliği Müzesi ve İnce Minareli Medreseyi gezdiler. Osmanlı Devleti'nin ilk payitahtı olan Bursa gezisi ise Kosova ve Balkanlarda derin izler bırakmış olan Osmanlı padişahı Murat Hüdavendigar'ın külliyesi ile başlayıp Tophane'deki Osman Gazi ve Orhan Gazi türbeleriyle devam ederek Göç Müzesiyle noktalandı. Medeniyetler başkenti İstanbul gezisi, Panorama 1453 Tarih Müzesinin büyüleyici atmosferinde başladı. Ardından ecdadımızın yazılı hazinesi olan Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi ziyareti gerçekleşti. Priştine'ye dönüş yolunda ziyaretin hem keyifli hem de kendileri için verimli geçtiğini belirten Albanoloji Enstitüsü araştırmacıları, iki ülke arasında mükemmel seviyede seyreden siyasi, diplomatik ve ticari ilişkilerin bu tür programlarla beraber bilimsel ve akademik iş birliğinin gelişmesine de hizmet edeceğine ilişkin kanaatlerini dile getirdiler.



SEMPOZYUMU

akademisyenleri, yüksek lisans ve doktora öğrencileri ile aydınlar büyük ilgi gösterdiler. 1912 yılında büyük şair Şakarım Kudayberdi- ulı tarafından ilk kez çevrilen *Leyla ile Mecnun* destanı ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği döneminde Abıraş Jamişev ve Ötegen Kümisbayev tarafından çevrilen bazı gazel ve kasidelerden oluşan katalog basıldı ve etkin- lik günü katılımcılara dağıtıldı. "Türk Manevi- yatında Fuzuli Mirası" temalı sempozyumda yapılan sunumların tümü Kazakistan Edebiyat Portalında Kazakça, Türkçe, Rusça ve İngiliz- ce olmak üzere dört dilde de yayınlanmaya başlandı. Toplantının ilk oturumunda Kazakis- tanlı sanatçı Zagipa İmangaziyeva dombıra eşliğinde *Leyla ile Mecnun* destanından bir parça seslendirdi. Ardından Ötegen Kümisba- yev, Marcan Erşu ve Bauırjan Karagızulı gibi Kazak şairler çevirdikleri Fuzuli'nin şiirlerini okudular.



“LÜBNAN’DA BULUNAN

Şeriyeye Sicilleri Arşivi İÇERİĞİ VE ÖNEMİ” KONFERANSI

Beyrut Yunus Emre Enstitüsü tarafından Lübnan’ın kuzey başkenti Trablus’ta Safadi Kültür Derneği Merkezi’nde “Lübnan’da Bulunan Şeriyeye Sicilleri Arşivi İçeriği ve Önemi” konulu bir konferans düzenlendi. Konferans, Lübnan Üniversitesi Öğretim Üyelerinden Prof.Dr. Faruk Hublus tarafından verildi. Konferansa; tarih, sosyoloji ve din alanındaki araştırmacılar, uzmanlar, akademisyenler, öğretim üyeleri, medya mensupları, Lübnan Türk kültür derneklerinin üyeleri, Trablus ve Kuzey Lübnan Müftüsü Dr. Malik El Shaar ve Trablus halkı iştirak etti.

Prof. Dr. Faruk Hublus verdiği konferansta, “Trablus’a ait olan Şeriyeye Sicillerinin Osmanlı döneminin en önemli kaynaklarından biri olduğunu ve Lübnan tarihi açısından olmazsa olmaz nitelikte belgelerden oluştuğunu ayrıca bu kayıtlar tarihçilere yardımcı olunsun diye o dönemlerde yazılmadığını halkın çıkarlarının korunması ve haklarının muhafaza edilmesi için tutulduğunu.” dile getirdi.

Hublus, Şeriyeye Sicillerini de umumi, hukuki, idari, iktisadi, içtimai konuların yanı sıra kamu, şahıs, aile, borçlar, ticaret, ceza, icra ve azınlık hukuku gibi birçok açıdan değerlendirdi.



GELENEKSEL TÜRK EL SANATLARI

Gürcü El Sanatçılarıyla

BULUŞTU

Kültür Konseyi Sanatçıları, Gürcü el sanatçılarına yönelik bir atölye çalışması gerçekleştirdi.

Elene Akhvediani Sanat Merkezi'nde düzenlenen ve tezhip, minyatür, ebru ve hat sanatı çalışmalarının merakla takip edildiği organizasyonun açılışına Tiflis Belediyesi Eğitim ve Kültür Konseyi Başkanı Prof. Dr. Tamar Taliashvili, Tiflis Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Zekeriya Gültekin ve Tiflis Belediye Meclis Üyesi Loda Dzneldze'le seçkin bir sanatçı topluluğu katıldı. T.C. Kalkınma Bakanlığı ile Yunus Emre Enstitüsü iş birliğiyle gerçekleştirilen El Sanatları Projesi kapsamın-

da 15 Ekim - 15 Aralık 2015/ 15 Ocak-15 Nisan 2016 ve 16 Nisan-15 Haziran 2016 dönemlerinde Gürcistan'da çeşitli sanat ve zanaat dallarında kurslar açılacak. Kurslar, ilk iki dönem üçer aylık öğretici, son dönemse kalfalık hedefli olarak planlandı.

Proje esas itibarıyla zengin bir el sanatı kültürüne ve becerisine sahip Gürcü sanat dünyasıyla Türk el sanatının zenginliğini buluşturmayı; bu yolla iki ülke halkları arasında sanatsal paylaşım olanağını arttırmayı amaçlıyor.



YABANCI DİL OLARAK

Türkçe Öğretimi Sertifika Programı

SONA ERDİ

Yunus Emre Enstitüsü ile Yıldız Teknik Üniversitesi TÖMER iş birliğiyle 12 Ekim 2015 tarihinde başlayan "Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Sertifika Programı" 06 Kasım 2015 tarihinde sona erdi.

Kapanış programı Yıldız Teknik Üniversitesi Rektörlük binasında yer alan, zamanında Sultan Abdülhamit'in de kabul salonu olan Hünkâr Salonu'nda gerçekleştirildi. Programda Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Dr. Şaban Çobanoğlu, Türkçe Eğitim Merkezi Uzman Yardımcısı Aybegüm Aksak Gönül, Yıldız TÖMER Müdür Yardımcısı Ozan Erdem Gü-

zel, Uzman Fatma Karaca katıldı. Törende açılış konuşmasını yapan Ozan Erdem Güzel, Yunus Emre Enstitüsüne teşekkür etti ve öğrencilere de kendilerine çok büyük görev ve sorumluluk düştüğünü söyleyerek başarı dileklerinde bulundu. Daha sonra kürsüye gelen Dr. Şaban Çobanoğlu, Türkçe öğreticisi; ülkemizi temsil eden bir rol model olacağı için, kültür ve sanat alanlarında donanımlı olmasının önemini vurguladı ve "Yollarımız Türkiye ve Türkçe sevdasında buluşmalı." diyerek sözlerini tamamladı. Başarılı olan öğrencilere sertifikalarının takdim edilmesinin ardından program sona erdi.



Anderi Şaguna Üniversitesi ile Yunus Emre Enstitüsü arasında imzalanan protokol kapsamında Köstence Yunus Emre Enstitüsü tarafından düzenlenen Türkçe kursları, 2015-2016 eğitim dönemi açılış programı 6 Kasım 2015 tarihinde Andrei Şaguna Üniversitesi ev sahipliğinde gerçekleşti.

alan Türkiye Cumhuriyeti Köstence Başkonsolosu Sayın Ali Bozçalışkan, Türkçe sınıfının her iki ülke için de önemine değinerek burada olmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi ve bu sınıfta güzel işlerin başaranacağına dikkat çekti. Aurel Papari, bu sınıfta sadece Türkçe öğretilmeyeceğini, aynı zamanda her iki ülkenin kültür aktarımının da gerçekleşeceğini söyledi. Köstence Vali Yardımcısı Levent Accoium ise Köstence’de yaşayan insanların Türkçeye duyduğu ilgiyi ve bu kursun Andrei Şaguna Üniversitesi için büyük bir fırsat olduğunu belirtti. Tören, açılış konuşmalarından sonra Türk Halk Oyunu gösterisi ve Türkiye tanıtım videosu ile devam etti. Daha sonra açılış törenine katılan davetlilere Türk lezzetleri tattırıldı. Türk baklavası, Türk kahvesi ve Türk çayı ikramları eşliğinde program son buldu.



GÖNÜL KÖPRÜLERİ

Sanatçı KURULUYOR

Bükreş Yunus Emre Enstitüsü ve Friedrich Schiller Kültür Evi'nin iş birliğiyle 9 kasım 2015 tarihinde düzenlenen, ünlü Rumen ressam Sorin Adam'ın Türkiye konulu on dört seçkin eserden oluşan resim sergisi sanatseverlerin beğenisine sunuldu. Sanatçı, Türkiye'deki şehirlerden çeşitli kareleri ve İstanbul tutkusunu aktardığı eserlerinde Bükreşlilere tam bir görsel şölen sundu. Sanatseverler tarafından yoğun ilgi gösterilen sergi Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçilik mensupları, Friedrich Schiller Kültür Evi Müdürü Mariana Duliu, Bükreş Üniversitesi, Tarih Fakültesi Öğretim Üyesi Doç. Dr. Silvana Rachieru, Dışişleri Bakanlığı mensupları, Edebiyat Çevirmeni ve Yazar Melike Roman, Türk ve Tatar Birlikleri üyeleri ve Bükreş'te yaşayan birçok ünlü ressam katıldı. Etkinlikte Romanya Devlet Televizyonu TVR1

hazır bulundu. Açılış konuşmalarında Bükreş Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Tuna Balkan, kurumumuzun Türkiye ve özellikle İstanbul tutkusunu yansıttığı eserlerini Bükreşlilere sunmaktan gurur duyduğunu açıkladı. Friedrich Schiller Kültür Evi Müdürü Mariana Duliu ise bu serginin ev sahipliğini yaptığı için memnuniyetlerini ifade etti. Doç. Dr. Silvana Rachieru, konuşmasında eserlerin iki kültür arasında bir köprü oluşturduğunu belirtti. Aynı zamanda Rachieru, Ressam Sorin Adam'a resimleriyle Türkiye'den bir parçasını getirdiği için şükranlarını sundu. Doç. Dr. Silvana Rachieru, bu eserler sayesinde Türkiye'yi ziyaret edenlerin özlemlerini giderdiğini, henüz Türkiye'yi ziyaret etme fırsatı bulamayanların da ilgilerini uyandırıldığını ifade ederek konuşmasını sonlandırdı. Etkinlik, Türk mutfağına ait ikramlarla son buldu.



“7 DİLDE 7 İKLİMDE YUNUS EMRE” SERGİSİ

Ankara Türk Japon Vakfında

Daha önce Tokyo’da gösterilen Japon öğrenciler tarafından yapılan eserler Yunus Emre’nin şiirlerine dair en güzel örnekleri sunuyor.



Yunus Emre Enstitüsü ve Türk Japon Vakfı tarafından ortak düzenlenen *7 Dilde 7 İklimde Yunus Emre* isimli kaligrafi sergisi 11 Kasım akşamı Ankara'da bulunan Türk Japon Vakfında açıldı. Daha önce Tokyo Yunus Emre Enstitüsünde ziyaretçileriyle buluşan sergide gösterilen 25 eser, MG Latin Kaligrafisi Okulu öğrencilerinin elinden çıkan yaklaşık bir yıllık bir emeğin ürünü olma özelliğini taşıyor. Serginin açılış konuşmasını yapan Türk Japon Vakfı Başkanı Prof. Dr. C. Tayyar Sadıklar sözlerine "Yunus Emre Enstitüsünün dünyaya sesinin duyurulmasında önemli rolü olan Başkan Prof. Dr. Hayati Develi'ye çok teşekkür ederim." diyerek başladı. Sadıklar; Prens Mikasa geldiğinde dünyanın yegâne merkezinin Türkiye olduğunu çünkü bütün medeniyetlerin bu topraklardan geçmiş olduğunu söylediğini dinleyicilere ileterek; Anadolu'da

yetişen halk ozanlarının, düşünce ve felsefe insanlarının bunda etkisi büyük olduğunu sözlerine ekledi. Sadıklar ayrıca daha önce başbakanlık düzeyinde Japonya ve Türkiye arasında imzalanan, iki ülke arasında sanat ve kültür bağlarının geliştirilmesi için daha fazla destek verileceğine dair konulan maddeyi hatırlatarak ilgilileri konuya daha çok dikkat edilmesi gerektiğini söyledi. Bu kapsamda Tokyo'da bulunan Yunus Emre Enstitüsünün faaliyetleri ve kapasitesi genişlemesinden dolayı daha büyük bir binaya taşındıklarını da söyleyen Sadıklar; Yunus Emre Enstitüsü ile daha fazla dirsek temasında bulunmak istediklerini söyledi. Japon eski büyükelçi Kanaka ise Latin harfleriyle oluşturulan serginin Osmanlı etkisinin şimdi ki Türk kültürüne yansımaları şeklinde hayat bulduğunu ve bunun Yunus Emre Enstitüsü sayesinde gerçekleştiğini söyledi. Ayrıca geleceğin dışına çıkmak yoluyla olsa da Latin harfleriyle kaligrafi yapılmasının çok iyi bir fikir olduğunu, böylelikle daha fazla insanın Yunus Emre'nin eşsiz şiirlerini okuyacak estetik keyif alabileceğini ve konuyla ilgili kültürünü genişletme fırsatı bulabileceğini söyleyen Japon diplomat; Türk Japon Vakfı ve Yunus Emre Enstitüsüne batı ve doğu buluşmasını sağlayan bu sergiyi oluşturmak için gösterdikleri çabalardan dolayı teşekkür etti.

DOBRUCA ÜÇÜNCÜ ETNO-KÜLTÜREL

Çeşitlilik ve Etkileşim RESİM SERGİSİ

Köstence Yunus Emre Enstitüsünün dördüncü yıl kutlaması münasebetiyle Bükreş Tonitza Sanat Lisesi iş birliği ile düzenlediği *Dobruca'nın Renkleri - Üçüncü Etno-kültürel Çeşitlilik ve Etkileşim Sergisi'nin* açılış töreni 13 Kasım 2015 tarihinde merkez binasında gerçekleşti. Sergiye Türkiye Cumhuriyeti Köstence Muavin Konsolosu Murat Yalçın ve konsolosluk mensupları, Ovidius Üniversitesi Tarih Bölümü Öğretim Üyesi Doç. Dr. Emanuel Ploeanu, Andrei Şaguna Üniversitesi Başkanı Prof. Dr. Aurel Papari, Emel Dergisi Editörü Yazar Güner Acmola, Romanya Müslümanları Müftülüğü temsilcisi, Dobruca Türk İş Adamları Derneği (TİAD) Başkanı Zeki Uysal ve dernek üyeleri, Meci-diye Kemal Atatürk Ulusal Koleji Türk tarafı Müdürü Suat Yıldırım ve okulun öğretmenleri ile birçok davetli ve merkez öğrencileri katıldı.



MESNEVİ'DE İNSAN:

Mevlânâ'yı Anma GECESİ

Tahran Yunus Emre Enstitüsü 10 Kasım 2015 tarihinde Mahur Enstitüsü iş birliğiyle "Mesnevi'de İnsan: Mevlânâ'yı Anma Gecesi" düzenlendi. Etkinlik, Tahran Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr. Şamil Öçal'ın açılış konuşmasıyla başladı. Konuşmasında varoluşçu felsefedeki insan anlayışı ile Mevlânâ'nın insan anlayışını karşılaştıran Öçal, varoluşçu felsefede modern dönemlerde insanın yabancılaşması söz konusu iken Mevlânâ'da bütün olarak insanın dünyada kendi özünden uzaklaştığını söyledi. Hatem Layık'ın şefliğini yaptığı Avaz-ı Dost müzik grubunun konseriyle devam eden etkinlik katılımcılar tarafından büyük ilgi gördü.



ANADOLU'DA HELENİSTİK BİR BAŞKENT

"Pergamon"



Berlin Yunus Emre Enstitüsü 10 Kasım 2015 tarihinde Pergamon (günümüzde Bergama) antik yerleşim alanında yapılan kazılara ilişkin bir konferans düzenledi. Konferansa konuşmacı olarak Alman Arkeoloji Enstitüsü İstanbul Şubesi Müdürü ve aynı zamanda Pergamon kazı başkanı olan Prof. Dr. Felix Pirson ve Pergamon Müzesi Klasik Antik Çağ Koleksiyonu (Antikensammlung) Müdürü Prof. Dr. Andreas Scholl katıldı. Prof. Dr. Pirson, bir Helenistik başkenti olan Perga-

mon ve liman kenti Elaia'daki kazı çalışmalarına ilişkin yaptığı sunumda, dinleyicileri son yıllardaki gelişmeler hakkında bilgilendirdi. Aynı zamanda Pirson, Gazi Üniversitesi (Ankara) ve Adnan Menderes Üniversitesi (Aydın) gibi Türkiye'de bulunan birçok üniversite ile iş birliği içinde çalıştıklarını ifade etti.

Prof. Dr. Scholl ise sunumu esnasında Berlin'de bulunan Pergamon Müzesinin Almanya'nın en önemli müzelerinden biri olduğunu belirtti ve Pergamon Müzesinin restorasyon çalışmalarına ait görselleri katılımcılarla paylaştı. Konferans arkeologların yanı sıra, arkeolojiye merak duyanlar tarafından da ilgi gördü.

Yunus Emre Enstitüsü

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından Türkiye ve AB sivil toplum kuruluşları arasındaki iş birliğinin geliştirilmesi amacıyla 2008 yılından itibaren yürütülmekte olan "AB ve Türkiye Arasında Sivil Toplum Diyaloğu" Projesinin II. Yönlendirme Komitesi Toplantısı 13 Kasım 2015 tarihinde Ankara'da Avrupa Birliği Bakanlığı'nda gerçekleştirildi. İzleme, tavsiye ve değerlendirme niteliği taşıyan toplantıya proje temelli çalışmalar yürütmekte olan birçok kurum katıldı. Yunus Emre Enstitüsü'nün de katıldığı toplantıya ayrıca Kültür ve Turizm Bakanlığı, Dışişleri Bakanlığı, Merkezi Finans ve İhale Birimi, Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu, TOBB ve ilgili sivil toplum kurum ve kuruluşlarından temsilciler katıldı. Yunus Emre Enstitüsü, AB ve Türkiye Arasında Sivil Toplum Diyaloğu III Projesi kapsamındaki tanıtım ve bilgilendirme

AB BAKANLIĞIYLA PROJE TEMELLİ MÜŞTEREK ÇALIŞMALARA DEVAM EDİYOR

etkinliklerine Avrupa'da bulunan temsilcilikleri aracılığıyla projeye dâhil olacağını, proje kapsamında her türlü iş birliğine açık olduğunu belirtti. AB Bakanlığıyla Enstitü'nün de faydalanıcı olarak yer aldığı Avrupa-Türkiye Kültürlerarası Diyalog Projesi ve AB Projeleri üzerine arama ve istişare toplantıları yapılması planlanıyor.



İşkodra'ya Farklı Bir Bakış:

OSMANLI DÖNEMİ'NDE İŞKODRA



Yunus Emre Kültür Sanat Söyleşileri programı kapsamında TİKA Tiran Koordinatörü Prof. Dr. Birol Çetin "Osmanlı Dönemi'nde İşkodra" üzerine 13 Kasım 2015 tarihinde İşkodra Yunus Emre Enstitüsünde söyleşi gerçekleştirdi.

Çetin, söyleşide Osmanlı Dönemi'nde İşkodra'nın tarihî, kültürel, iktisadi ve sosyal hayatına dair önemli bilgiler verirken İşkodra'nın Osmanlı Dönemi'nde önemli bir vilayet olduğuna vurgu yaptı ve bu şehrin Osmanlı şehirleri içinde önemli bir ticaret ve kültür şehri olduğuna dikkat çekti. Arnavutların da Osmanlı yönetiminde önemli görevler üstlendiğini ifade eden Çetin; aynı zamanda Osmanlı Dönemi'nde İşkodra ile ilgili istatistiki bilgiler de verdi ve Osmanlı arşivlerinde İşkodra ile ilgili on bin belgenin ve özellikle son dönemde akademik anlamda İşkodra özelinde çalışmaların olduğunu ifade etti. Söyleşiye İşkodra'daki eğitim kurumları temsilcileri, akademisyenler ve diğer sivil toplum kuruluşlarından temsilciler katıldı.

BOSNA - HERSEKLİ ÖĞRENCİLER

Türkçe İçin BİR ARAYA GELDİ

Türkçe öğrenen öğrencilere Saraybosna'ya bağlı Vogoşça Belediyesinde gerçekleştirilen hediye dağıtım programında öğrenciler bir araya geldi.

Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü tarafından beş yıldan beri sürdürülen "Tercihim Türkçe" Projesi kapsamında Çorum Belediyesi sponsorluğunda Bosna-Hersek devlet okullarında Türkçe öğrenen 6.000 öğrenciye içleri kırtasiye malzemeleriyle dolu okul çantaları dağıtılmaya başlandı.

Okul çantaları dağıtım programlarının ilki Saraybosna'nın Vogoşça Belediyesindeki Mirsad Prnjavorac İlköğretim Okulunda 12 Kasım 2015 tarihinde gerçekleştirildi.

Mirsad Prnjavorac İlköğretim Okulunda gerçekleştirilen programa, T.C. Saraybosna Büyükelçisi Cihad Erginay, Yunus Emre Enstitüsü

Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Şeref Ateş, Çorum Belediye Başkanı Muzaffer Külçü, Belediye Başkan Yardımcıları Zeki Gül, Alper Zahir ile belediye meclis üyeleri ve çalışanları, Vogoşça Belediye Başkanı Edin Smajic, Türkçe öğrenen öğrenciler ve öğrenci velileri katıldı.





ÜNLÜ SAKSAFON SANATÇISI

İlhan Erşahin

FAS'TA KONSER VERDİ

Fas'ın ünlü uluslararası müzik festivali "Visa for Music" (VFM) kapsamında Rabat Yunus Emre Enstitüsü'nün sponsor olduğu İlhan Erşahin'in "İstanbul Sessions" grubu, 14 Kasım 2015 tarihinde Rabat V. Muhammed Tiyatrosunda bir konser verdi. İstanbul'un dinamik ruhunu jazz, rock, disco ve dub gibi çok çeşitli müzik türleriyle harmanlayan ve New York'tan İstanbul'a, Paris'ten Sao Paulo'ya, Londra'dan Üsküp'e dünyanın her yerinde başarısını kanıtlayan "İstanbul Sessions" grubunun konserine dünyanın her yerinden birçok müzik eleştirmeni ve yapımcısı ile Fas halkından çok sayıda dinleyici katıldı. Bir saatlik performansı sırasında eleş-

tirmen ve dinleyicilerden tam not alan İstanbul Sessions, Türk müzisyenlerin farklı yelpazelerdeki müzikal birikimini ortaya koymuş oldu.

"Visa for Music" Festivali Hakkında

Fas'ta Afrika, Orta Doğu ve dünya müziklerini bir araya getiren ve Fas Kralı Altıncı Muhammed'in himayesinde her yıl Kasım ayında düzenlenen gerçekleştirilen Visa for Music (VFM) festivali; bütün bu coğrafyaların çok zengin müzikal geleneği ve sanatsal dinamizmini bir araya getirmeyi amaçlamakta ve bu amaçla dünyanın her yerinden müzisyenlerin tanıtım ve teşviki için bir platform oluşturmaktadır.



Kerbela Şhipleri

BAKÜ'DE ANILDI

Bakü Yunus Emre Enstitüsünün organize ettiği "Osmanlı Kültüründe Kerbela Matemi" programı 13 Kasım 2015 tarihinde Bakü Reşit Behbudov Devlet Mahnı Tiyatrosunda izleyiciyle buluştu.

Etkinliğe Türkiye'nin Bakü Büyükelçisi İsmail Alper Coşkun, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi, KKTC Bakü Temsilcisi Sadettin Topukçu, büyükelçilik çalışanları, Azerbaycanlı milletvekilleri ve pek çok davetli katıldı. Reşit Behbudov Devlet Mahnı Tiyatrosunda yapılan etkinliği, çeşitli toplantılar vesilesiyle Bakü'de

bulunan Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı Müsteşar Vekili Ebubekir Şahin, Kamu Denetçisi Mehmet Elkatmış ve Türkiye İnsan Hakları Kurumu Başkanı Hikmet Tülen de izledi.

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Develi, yaptığı konuşmada kurumunun Bakü'deki faaliyetlerinin temel noktasının kardeş Azerbay-



can halkı ile kültürel köprüleri genişletmek, asla eksik olmayan manevi birlikteliği gelecek yüzyıllara taşımak için yeni yollar aramak olarak açıkladı. Azerbaycan ve Türkiye'nin kültürel olarak birlikte yaşadığı bir hadiseyi anmak için toplandıklarını söyleyen Develi, iki ülke arasında yüzlerce ortak değer olduğunu, gelecek yüzyıllarda yeni nesillerin bugün olduğu gibi ortak bir anlayışla bir arada olmasını ümit ettiğini kaydetti.

Proje Genel Sanat Yönetmenliği ve Küratörlüğünü Murat Özer'in üstlendiği etkinlik, Ayan

Musiki Topluluğu tasavvuf müziği konseriyle devam etti. Gece kapsamında düzenlenen "Türk Sanatında Ehl-i Beyt ve Kerbela İzleri" isimli sergide ise Kerbela olayının yansıtıldığı hat ve minyatürler sergilendi.

Prof. Dr. Develi, basın mensuplarına yaptığı açıklamada, "Bakü ofisimiz Bakü Devlet Üniversitesinin bünyesinde faaliyet gösteriyor.

Önümüzdeki dönemde burayı müstakil bir merkez hâline getirmeyi ve çalışmalarımızı bütün Azerbaycan halkına ulaştırmayı hedefliyoruz. Azerbaycan kültürüyle ortak birçok noktamız var. Bu değerlerimizi diğer ülkelerde birlikte tanıtmak için Azerbaycan kültür müesseseleriyle ortak projeler geliştirmeyi arzu ediyoruz." sözlerini kaydetti.

Konser sonrası bir konuşma yapan Azerbaycan Dışişleri Devlet Komitesi Başkan Vekili Sayyad Salahlı, Bakü Yunus Emre Enstitüsü'nün Kerbela gibi acısını her zaman hissedilen özel bir olayı Bakü'de düzenlediği bir program ile yâd etmesini çok anlamlı bulduğunu; konseri kardeş ülke Türkiye'nin bir dostluk mesajı olarak kabul ettiğini ifade ederek sunulan kaside, ilahi ve maktellerle duyguların harekete geçtiğini sözlerine ekledi.

Itrî ve Bach KONSERİ

Köln Yunus Emre Enstitüsü tarafından düzenlenen Itrî ve Bach Konseri 13 Kasım 2015'de Köln'de müzikseverlerle buluştu. Etkinlik; farklı coğrafyalarda aynı zamanlarda yaşamış Klasik Türk Müziği ustası Buhurizade Mustafa Itrî ve Klasik Batı Müziği ustası John Sebastian Bach'ın eserlerine yer verdi. Bu iki önemli bestekârın seçme eserlerinden oluşan repertuarı Murat Aydemir, Çağ Erçağ, Serdar Mamaç ve Ertan Tetin'den oluşan usta müzisyenler tarafından icra edildi. Neua-postolische Kilisesi'nde gerçekleşen konserde Itrî'nin ve Bach'ın eserleri ayrı ayrı ve sentez hâlinde çalındı. Doğu- batı sentezinin özgün ve etkili bir biçimde sunulduğu konseri dinleyen



Türk ve Alman vatandaşları tarafından beğeni topladı. Enstitü Müdürü Dr. Yılmaz Bulut yaptığı açılış konuşmasında Türk-Alman dostluğunun önemine değindi ve gayelerinin Doğu-Batı sentezleriyle kültürler arası zıtlıkları bertaraf etmek ve toplumlar arası dostlukları arttırmak olduğunu vurguladı.

Brüksel Yunus Emre Enstitüsünde

EUROPALIA TÜRKİYE KAPSAMINDA TÜRK EDEBİYATI FAALİYETLERİ

Yunus Emre Enstitüsü tarafından Europalia Türkiye kapsamında düzenlenen Türk Edebiyatı Faaliyetlerinin üçüncü ayağı olan "Orhan Veli Kanık" faaliyeti Brüksel Yunus Emre Enstitüsünde 18 Kasım 2015 tarihinde gerçekleşti. Gerçekleştirilen etkinlikte konuşan Şair Yayıncı Adnan Özer ve Edebiyat Araştırmacısı Haluk Oral "Orhan Veli"nin yeterince tanınmadığını söyledi. Haluk Oral 15 yıldır üzerinde çalıştığı ve incelediği arşiv malzemelerinden, eline geçen belgelerden ve tanıştığı kişilerden edindiklerini bir araya getirilerek oluşturduğu "Edebiyat tarihi bağlamında, bugüne değin hiçbir Türk şa-

iri ya da yazarı için yapılmamış bir mikro tarih" çalışması olan *Bir Roman Kahramanı: Orhan Veli* kitabından bölümler de okuyarak panellerle farklı bir boyut kattı. Şair ve Yayıncı Adnan Özer ise çok zor koşullarda yaşam ve yazma savaşı veren Orhan Veli'nin yaşadığı dönemde

kendisinin yeterince anlamadığını belirtti. Orhan Veli şiirde fazlalıkları atarak şiiri sadece söze indiren arı bir şiir olduğunu belirten Özer "halkın konuşma dilini şiire dönüştürdüğü için halk da onu anladı ve sevdi. Kitapları en çok satan şiir kitapları arasında" diyerek Orhan Veli'yi "Türk şiirinin Piri" olarak nitelendirdi.



Prishtine'de

ÖZGÜN BASKI ÇALIŞTAYI

Priştine Yunus Emre Enstitüsü geçtiğimiz hafta büyük bir faaliyete daha imza attı. Sanat yönetmenliğini ünlü ressam Rauf Tuncer'in yaptığı çalıştay kapsamında Türkiye'deki farklı üniversitelerden Kosova'ya gelen beş akademisyen 16-20 Kasım 2015 tarihleri arasında Prishtine "Galeria Qahili"de beş gün boyunca grafik baskı atölye çalışması gerçekleştirdi. Çalıştaya katılan Prishtine AAB Üniversitesi Grafik Bölümü, Prishtine Üniversitesi Sanat Fakültesi ile İpek Odhise Paskali Sanat Lisesi öğrencileri, çeşitli baskı tekniklerini uygulamalı olarak öğrenme imkânı elde ettiler. Çalıştaya Rauf Tuncer'in yanı sıra Doç. Dr. Musa Köksal (Muğla Sıtkı Kocaman Üniversitesi Bodrum Güzel Sanatlar Fakültesi), Arş. Gör.



Murat Aslan (Gazi Üniversitesi Eğitim Fakültesi), Öğr. Gör. Mahmut Durmuş (9 Eylül Üniversitesi Buca Eğitim Fakültesi), Öğr. Gör. Tezcan Bahar (19 Mayıs Üniversitesi Eğitim Fakültesi) ile Okt. Erkin Keskin (Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi) katıldı. Beş günlük çalıştayın sonunda üretilen eserler ile çalıştay yürüten sanatçıların daha önce dönemlerde hazırladığı bazı eserler 20 Kasım 2015 Cuma günü "Galeria Qahili"de yapılan sergide sergilendi. Sergiye akademisyen ve sanatçıların yanı sıra çalıştayda yer alan öğrenciler katıldı.

Osmanlı Taftları

KOSOVALILARI HAYRAN BIRAKTI

Priştine Yunus Emre Enstitüsü tarafından düzenlenen "Osmanlı Mutfağı" konulu faaliyet büyük takdir topladı. Konferans, minyatür sergisi ve müzik eşliğinde yemek ikramından oluşan faaliyet 4 Aralık 2015 Cuma günü Prishtine Golden Restaurant'ta gerçekleşti. Faaliyette Osmanlı mutfağına ait 42 çeşit yemekten oluşan zengin bir menü ikram edildi. Mezeler, zeytinyağlılar, salatalar, peynirler, çorba çeşitleri, ana yemekler ve tatlılardan oluşan menüyü Şef İlker Erdoğan yönetiminde Şef Hüseyin Uysal ve Şef Tolga Topçu hazırladılar. Misafirleri selamlayıp faaliyet hakkında bilgi vermek üzere kürsüye çıkan Prishtine Yunus Emre



Enstitüsü Müdürü Bülent Üçpınar, Osmanlı mutfağıyla ilgili şu tespitlerini paylaştı: "Osmanlı mutfağı veya Türk mutfağı farklı kültür ve coğrafyalardan devraldığı öğeleri harika bir senteze tabi tutarak dünyanın en zengin mutfak kültürlerinden birini meydana getirmiştir. Çorba-

lardan mezelere, kahve kültüründen şerbetlere, zeytinyağlı çeşitlerden sıcak yemeklere bu gün tatma imkânı da bulacağımız çok zengin bir birikimle karşı karşıyayız." Gece boyunca Türk müziği icra eden İtir Berveniku yönetimindeki orkestra da misafirlerin beğeni ve takdirlerini kazandı. Orkestra Türk müziğinin çeşitli makamlarından klasikleşmiş eserleri çaldı.



“Sultanlar Üsküp'te”ydi

Üsküp Yunus Emre Enstitüsünün organizasyonunda ressam İsmail Acar'ın *Sultanlar Üsküp'te* temalı resim sergisi, 16 Kasım 2015 tarihinde Üsküp Çifte Hamam Sanat Galerisi'nde sanatseverlerin beğenisine sunuldu. Çok sayıda sanatseverin katılımıyla gerçekleşen sergi açılışına Türkiye Cumhuriyeti Üsküp Büyükelçisi Ömür Şölen-dil, T.C. Üsküp Büyükelçiliği Kültür Müşaviri Hakan Özçelik, Makedonya Cumhuriyeti Anayasa Mahkemesi Üyesi Salih Murat, Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Müsteşarı Behicuddin Şehabi, Üsküp Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yard. Doç. Dr. Mehmet Samsakçı, MATTO Başkanı Eyüp Kahveci, Halkbank Üsküp İcra Kurulu Başkanı Necdet Palakçı, Uluslararası Balkan Üniversitesi Rektörü İsmail Kocayusufoğlu, TRT Makedonya temsilcisi Bekim Muhtareviç ve çok sayıda sanatsever ka-

tıldı. Serginin açılış töreninde yapmış olduğu konuşmasında T.C. Üsküp Büyükelçisi Ömür Şölen-dil, "Ortak tarihimizi ve ortak kültürümüzü çok güzel bir sanatla yansıtan bu sergi hepimizi duygulandırdı. Sanatçımız İsmail Acar, bu eserleriyle gerçekten dünyada ve bölgemizde yaşanan bu sıkıntılı ortama bizler açısından mutluluk ve huzur katmış oldu." ifadelerini kullandı. Açılış töreninde konuşma yapan Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Müsteşarı Behicuddin Şehabi, "Otantik tarihî mekân Çifte Hamam'da açılan *Sultanlar Üsküp'te* temalı sergiyle alakalı tarihî bir noktayı belirtmek istiyorum: Osmanlı Padişahları söz konusu olduğunda özellikle Üsküp ve Makedonya için 36 padişahтан дördü Sultan Murad, Fatih Sultan Mehmet, Sultan Ahmet ve Sultan Mehmet Resat özel önem arz etmektedir." ifadelerini kullandı.

İçimdekiler

FOTOĞRAF SERGİSİ AÇILDI

Prizrenli Fotoğraf Sanatçıları Elmedina Arapi ve Sibel Sumuç tarafından hazırlanan *İçimdekiler* adlı fotoğraf sergisi 27 Kasım 2015 tarihinde Prizren Yunus Emre Enstitüsünde açıldı. Sergi açılışında konuşan Priştine Yunus Emre Enstitüsü Kültür - Sanat Koordinatörü İsa Sülçevsi, fotoğraf sergisinin hazırlanış sürecinde Kosova Kültür Gençlik ve Spor Bakanlığının da sanatçılara destek verdiğini belirtti. İnsanların iç dünyasını yansıtmak için üst üste fotoğraf çekim tekniğini kullanan sanatçıları kutlayan Sülçevsi, sonraki faaliyetlerde de Yunus Emre Enstitüsü olarak yerel sanatçıların desteklenmeye devam edileceğini belirtti.

Türkiye mezunlarının yoğun katılımıyla gerçekleşen açılıшта sergi sahibi fotoğraf sanatçıları çalıştıkları teknik ve sergileriyle vermek istedikleri mesaj hakkında kısa bilgiler verdiler. Dördüncü fotoğraf sergilerini açtıklarını ifade eden Elmedina Arapi, serginin ana temasının: İnsanların içindikileri yani duyguları, istekleri, hayalleri veya dışa vuramadıklarını portrelerin yani yüzlerinin üzerine yansıtmaya çalışmak olduğunu ifade etti.

Açılışın ardından genç sanatçı Eda Kantarcı misafirlere flüt dinletisi sundu. "Double exposure" denilen üst üste çekim tekniğiyle fotoğraflardan oluşan sergi, bir ay boyunca ziyaretçilere açık olacak.



Gelibolu Sema Bicik Resim Sergisi

İPEK'TE AÇILDI

İpek Yunus Emre Enstitüsü kültür-sanat faaliyetleri kapsamında Çanakkale Savaşları'nın 100. yılı anısına ünlü ressam Sema Bicik'in "Gelibolu" isimli koleksiyonunu İpekli sanat-severlerle buluşturdu. 18 Kasım 2015 tarihinde İpek Sanat Galerisi'nde açılan sergi İpek'te yaşanan değişik kesimler tarafından ilgi gördü. Sergiye İpekli sanatçılar, resmî kurum yetkilileri, öğretmenler ve öğrenciler katılım sağlayarak Sema Bicik'i yakından tanıma ve eserleri hakkında bilgi alma şansı buldular. Kendisi de ressam olan İpek Sanat Galerisi Müdürü Zymer Mulluqi açılıшта yaptığı selamlama konuşmasında Sema Bicik'in "Gelibolu" koleksiyonunun şimdiye kadar gördüğü en iyi savaş konulu çalışma olduğunu aktardı ve Sema Bicik'e takdir ve teşekkürlerini sundu.

Sema Bicik ise konuşmasında İpek'te bulunmaktan dolayı büyük bir mutluluk ve heyecan

duyduğunu ifade ederek İpek Yunus Emre Enstitüsüne böyle bir faaliyete imza attığından dolayı teşekkür etti.

Sema Bicik Kimdir?

Sema Bicik 1959 yılında Osmaniye'de doğdu. 1977'de Ankara Gazi Üniversitesi Resim Bölümü, 1979'da İstanbul Güzel Sanatlar Akademisi Resim Bölümüne girdi. 1985'de Yüksek Resim Bölümünden mezun oldu.

2001 yılında başlatmış olduğu, 3 yıl üzerinde çalıştığı Gelibolu savaşları anısına, 10,5 metre bir adet ve 19 farklı eserden oluşan "Gelibolu" koleksiyonu mevcuttur. 2007'de Çanakkale Savaşları Resim Yarışması'nda "Conk Bayırı" isimli eseriyle Avusturalya Büyükelçilik Ödülü'nü aldı. Resim tarzı sürrealist olup, hâlen çalışmalarını Beyoğlu ve Kanlıca'daki atölyelerinde sürdürmektedir.



İLHAN ERŞAHİN - HÜSNÜ ŞENLENDİRİCİ

Wonderland Konseri

İstanbul'un müzikal zenginliğini sahneye taşımayı amaçlayan, doğusuyla batısıyla İstanbul'un kültürel zenginliğinin ve müzikteki çeşitliliğini birleştirmek isteyen İstanbul Ekspres Festivali bu sene 20 Kasım 2015 tarihinde Yunus Emre Enstitüsünün partnerliği ile Belçika'nın Gent şehrinde bulunan Handelsbeurs Konser Salonu'nda gerçekleşti.

Festival çerçevesinde gerçekleştirilen konserde caz sanatçısı İlhan Erşahin'in müziğin birbirinden farklı türünde isminden saygıyla söz ettiren klarnet sanatçısı Hüsnü Şenlendirici ile kurduğu topluluk, geleneksel ile modern arasındaki eklektik ses dünyasını İstanbul ekseninde kaynaştıran müzikleri ile sevenleri ve meraklıları ile buluştu.

Çalış tekniği Sonny Rollins ve Joe Henderson gibi efsane isimlerle kıyaslansa da kendi sesi uzun bir süre önce bulan İlhan Erşahin'in, Hüsnü Şenlendirici ile yaptığı müzik, geleneksel ile modern arasındaki eklektik ses dünyasını İstanbul ekseninde kaynaştırmıştır.

Erşahin'in İstanbul'la olan ilişkisinin ve Türk müziğine olan merakının gözlemci ve içten ifadesi olan Wonderland'de, cazın vazgeçilmez öğeleri, saksafon, bas, davul ve gitar, Türk müziğinin kilometre taşları olan klarnet ve darbukayla nispeten yumuşatılmış dijital bir ortamda buluştu. Arabesk, dub, trip-hop, elektronik caz, drum'n'bass, Balkan ve Roman müziklerini melodik bir dalgada bütünleştiren konser yoğun bir ilgi ile izlendi.



BATUM'DA

Türkçe Öğretim Semineri

Batum Yunus Emre Enstitüsü yabancılarla Türkçe öğretimiyle ilgili hizmet içi eğitim semineri düzenledi. Türkiye'nin Batum Başkonsolosluğu bünyesinde Türkçe öğretim faaliyetleri gerçekleştiren Millî Eğitim Bakanlığı (MEB) öğretmenlerine yönelik düzenlenen seminerlerin açılışına Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi, Millî Eğitim Bakanlığı Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürü Y. Ziya Yediyıldız, Batum Başkonsolosu Yasin Temizkan, Türkçe Öğretim Merkezi Müdürü İbrahim Gültekin, Kültür Merkezleri Koordinatörü Mustafa Balcı, Tiflis Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Zekeriya Gültekin, Tiflis Büyükelçiliği Eğitim Müşaviri Tufan Karadeniz ve Gazi Üniversitesi TÖMER Müdür Yardımcısı Mustafa Kurt katıldı. Açılış töreninde konuşan Batum Başkonsolosu Yasin Temizkan, Türk dili öğretiminin genel olarak Türk kültürü ve

tarihi anlayışıyla zenginleştirilmesi gerektiğini belirterek "Batum'la zengin bir tarihî kültürel ilişkimiz var. Batum'da bu seminerin düzenlenmesi buradaki Türkçe kurslarına gösterilen destek açısından çok önemlidir." dedi. Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi ise Gürcistan'da Türkçeye olan talebin yüksek düzeyde seyretmesine paralel olarak Tiflis'ten sonra Batum'da da bir merkez açacaklarını söyledi. Yurt dışındaki Yunus Emre Enstitülerinin en önemli görevlerinden birinin Türkçe öğretmek olduğunu ifade eden Develi, konuyla ilgili olarak Millî Eğitim Bakanlığı ile iş birliği çalışmalarının sonuçlanmak üzere olduğunu kaydetti. Her yıl 800'e yakın kişinin Türkçe öğrenmek için başvurduğu Batum Başkonsolosluğu bünyesindeki kurslar Yunus Emre Enstitüsünün eğitim materyalleri ve eğitim programlarıyla destekleniyor.



SARAYBOSNA YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ VE UNA-SANA KANTONU EĞİTİM BAKANLIĞI

Protokol Anlaşması

Bosna-Hersek'te Türkçe öğrenimi yaygınlaşırken; imzalanan protokole göre Türkçe, Una-Sana Kantonundaki ilk ve orta dereceli okullarda seçmeli ders olarak okutulacak.

Bosna-Hersek Federasyonu'ndaki Una-Sana Kantonundaki ilk ve orta dereceli okullarda seçmeli ders olarak okutulmasıyla ilgili Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü ile Una-Sana Kantonu Eğitim Bakanlığı arasında protokol imzalandı. İmzalanan protokole göre Türkçe, Bosna-Hersek Federasyonu'ndaki 10 kantondan biri olan Una-Sana Kantonundaki ilk ve orta dereceli okullarda seçmeli ders olarak okutulacak. Türkiye Cumhuriyeti Saraybosna Büyükelçiliğinde gerçekleştirilen törene Büyükelçi Cihad Erginay, Bosna-Hersek Federasyonu Eğitim Bakanı Elvira Dilberoviç, Una-Sana Kantonu Eğitim Bakanı Adis Muharemoviç, Çorum Belediye Başkanı

Muzaffer Külcü, Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Şeref Ateş, Yunus Emre Enstitüsü Saraybosna Türk Kültür Merkezi Müdürü Mehmet Akif Yaman ve çok sayıda davetliler katıldı. Program, Büyükelçi Cihad Erginay, Bosna-Hersek Federasyonu Eğitim Bakanı Elvira Dilberoviç, Una-Sana Kantonu Eğitim Bakanı Adis Muharemoviç'in açış konuşmalarıyla başladı. Bosna-Hersek Federasyonu Eğitim Bakanı Elvira Dilberoviç yapılan çalışmalar ve harcanan emek karşısında "büyülediklerini" kaydederek, bu projeyi uzun vadeli, özenle işlenmiş ve içi dolu olarak gördüğünü ifade etti. Program arkasından yapılan imza töreninin ardından son buldu.

PARİS'TE

"Medeniyet Şairi Yahya Kemal"

SOHBETİ

Paris Yunus Emre Enstitüsü Edebiyat Sohbetleri kapsamında düzenlenen "Medeniyet Şairi Yahya Kemal" sohbeti Paris Kültür ve Turizm Müşavirliği ev sahipliğinde gerçekleşti. İstanbul Kültür Üniversitesi öğretim görevlisi Sn. İsa Kocakaplan'ın katılımıyla gerçekleşen sohbe Paris Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Ahmet Bakcan ve Türkiye Cumhuriyeti Paris Kültür ve Tanıtma Müşaviri Sayın Serra Aytun'un yanı sıra, basın mensupları ve Parisli edebiyatseverler katılım sağladılar. Gece, Paris Sorbonne Üniversitesi Çağdaş Fransız Edebiyatı öğrencisi Cem Algül'ün Yahya Kemal ve eserlerine dair gerçekleştirdiği Fransızca özet sunumun akabinde Kocakaplan'ın Yahya Kemal'in hayatı ve eserlerine ilişkin sohbeti ile devam etti.



BELÇİKA'DA ÇOCUKLAR İÇİN

Müzikal Macera FESTİVALİ



Bigbang Festivali kapsamında Yunus Emre Enstitüsü'nün partnerliği ile "Çocuklar için Müzikal Macera Festivali" gerçekleştirildi. Festival kapsamında Melike Tarhan kendine özgü tarzı ile dünya müziği ve Türk müziğini kendinde sentezleyerek oluşturduğu çocuk müzisyenler grubu ile sahne aldı. Program 1 Kasım 2015 tarihinde Anvers De Singel Salonu'nda 8 Kasım 2015 tarihinde Brüksel Bozar Salonu'nda ve 15 Kasım 2015 tarihinde Gent Opera Gent & Handelsbeurs'da gerçekleşti. Gün boyunca süren faaliyetlere Belçikalı çocuklar ve müzikseverler yoğun ilgi gösterdi.

Uluslararası Tüyap İstanbul Kitap Fuarı

SONA ERDİ

Fuarda Yunus Emre Enstitüsü Yedi İklim Türkçe Seti büyük ilgi gördü.

Her yıl kitapseverler tarafından heyecanla beklenen Uluslararası İstanbul Kitap Fuarı, 7-15 Kasım 2015 tarihleri arasında TÜYAP Fuar ve Kongre Merkezi'nde ziyaretçileriyle buluştu. Bu yıl 34.cüsü düzenlene fuarın teması "Mizah: Hayat Gülümseyerek Bakmak", onur konuğu ise Romanya idi. Fuar süresince, Romanya kültür ve edebiyatını tanı-

tan etkinliklerin yanında gençlere ve çocuklara yönelik etkinlikler de düzenlendi. Fuarın Onur Çizeri Tan Oral'ın sergisi ise fuar boyunca açıldı. 600'e yakın yayınevinin katıldığı fuarda Yunus Emre Enstitüsü Yedi İklim Türkçe Seti de ziyaretçilerle buluştu. Kesit Yayınları standında yer alan öğretim setine özellikle öğretmenler, dil kursları ve yabancılar ilgi gösterdi.



Mehmet Akif Ersoy

VIYANA YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜNDE ANILDI

Türkiye'nin millî şairi kabul edilen Mehmet Akif Ersoy, Viyana Yunus Emre Enstitüsünde 21 Kasım Cumartesi günü düzenlenen bir programla anıldı. Programda ayrıca Avrupa Müslüman Akademisyenler Birliği'nin (EMUS) Almanca diline kazandırdığı Prof. Dr. Fazıl Gökçek'in *Bir Medeniyetin Şairi: Mehmet Akif Ersoy* kitabı da katılımcılara tanıtıldı. Programın açılış konuşmasını yapan Enstitü Müdürü Mevlüt Bulut, İstiklal Marşı Şairi Mehmet Akif Ersoy'u anmak için gerçekleşen programa teşekkür edenlere ve hazırlanmasında emeği geçenlere teşekkür etti. Programa başta T.C. Viyana Büyükelçisi Mehmet Hasan Göğüş, T.C. Viyana Başkonsolosu Tayyar Kağan Atay, Viyana Din Hizmetleri Müşaviri Fatih Mehmet Karadaş ve çok sayıda davetli katıldı.

Bir Şairin Anatomisi



BEYRUT YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ ULUSLARARASI BEYRUT

Kitap Fuarı'nda

Beyrut Yunus Emre Enstitüsü ve İslâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (İRCİCA) ile birlikte 59. Beyrut Uluslararası Kitap Fuarı'na katıldı.

27 Kasım - 10 Aralık tarihleri arasında Beyrut Yunus Emre Enstitüsü, Arap dünyasının kültürel ve entelektüel merkezi konumundaki Beyrut'ta her yıl düzenlenen ve uluslararası kültürel hareketliliğe büyük katkı sağlayan bir organizasyon olan Beyrut Uluslararası Kitap Fuarı'na İRCİCA ile birlikte iştirak etti. Bu yıl 240 katılımcıyla 59.su düzenlenen ve şeref konukunun Umman Sultanlığı'nın olduğu Fuar'ın açılışı Lübnan Başbakanı Tammam Salam tarafından yapıldı.

BÜKREŞ'TE

Çay ve Kahve Festivali

Bükreş'te bu yıl yedincisi düzenlenen "Çay ve Kahve Festivali" 18-22 Kasım tarihleri arasında Romexpo Fuar Merkezi'nde gerçekleştirildi. Festivale Türkiye'nin yanı sıra Arjantin, Çin, Hindistan, İngiltere, Japonya gibi pek çok ülke katıldı. Ülkeler çay-kahve tanıtımları ve diğer kültürel etkinliklerle festivale renk kattı. Türkiye'yi temsilen Yunus Emre Enstitüsünün katıldığı festivalde Türk kahvesi ve çayının tanıtımının yanı sıra çeşitli sanatsal etkinlikler de düzenlendi. Beş gün süren festivalde katılımcı ülkelerin yöresel kıyafetlerinden oluşan bir defile de düzenlendi. Merkezimiz, defileye geleneksel Türk kına gecesi kıyafeti olan "bindalı" ile katıldı. Türkiye standı olarak konuklara Türk çayı, kahvesi ve lokumu ikram edildi.



TİRAN YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

18. Tiran Kitap

FUARI'NDAYDI

Bu yıl Tiran'da 18. düzenlenen Uluslararası Kitap Fuarı'na Tiran Yunus Emre Enstitüsü de katıldı. Birçok ülkeden temsilcilerin, özel ve resmî dernek ve yaynevlerinin katılımıyla 11 Kasım 2015 tarihinde başlayan fuar kitapseverler tarafından yoğun bir ilgiyle karşılandı. Tiran Yunus Emre Enstitüsü bu yıl fuara farklı bir konseptle katıldı. Edebiyatımızın dünü ve bugününü temsil eden yazar ve şairlerin fotoğraflarıyla süslendiği, Türkçeden Arnavutçaya ve Arnavutçadan Türkçeye yapılan çeviri eserler ile Tiran Yunus Emre Enstitüsü ders materyallerinin sergilendiği stand; başta üniversite öğrencileri olmak üzere fuar katılımcılarını büyük ilgi gösterdi.





Osmanlı-Karadağ

İLİŞKİLERİ SEMPOZYUMU

Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü, Trakya Üniversitesi Balkan Araştırma Enstitüsü, Karadağ Matica Bilim Kurumu ve Nikşiç Felsefe Fakültesi tarafından düzenlenen "Osmanlı İmparatorluğu ve Karadağ Ülkeler Arası İlişkiler Sempozyumu", 22-24 Kasım 2015 tarihleri arasında Karadağ Rektörlüğü binasında gerçekleştirildi. İki gün devam eden sempozyumun birinci gününde açılış konuşmaları; Trakya Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Yener Yörük, Yunus

Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi, Matica Crnogorska Bilim Kurumu Başkanı Dragan Radulović ve Karadağ Üniversitesi Nikşiç Felsefe Fakültesi Dekanı Doç.Dr. Goran Barović tarafından yapılmıştır.

Osmanlı İmparatorluğu ve Karadağ arasındaki tarihi ve diplomatik ilişkilerin ele alındığı sempozyum dört oturumdan meydana gelmiş ve sempozyumda toplam 23 bildiri sunulmuştur.



Prof. Dr. Nimetullah Hafız'ın

“ŞÜKRÜ DİLEGE – HAYATI VE ESERLERİ” ADLI KİTABI TANITILDI

Yunus Emre Enstitüsü'nün kültür-edebiyat söyleşileri çerçevesinde 25 Kasım 2015 günü, Prof. Dr. Nimetullah Hafız tarafından kaleme alınan *Şükrü Dilege – Hayatı ve Eserleri* adlı kitabının tanıtımı yapıldı. Balkan Türkoloji Araştırmaları Merkezi BAL-TAM tarafından yayınlanan kitap Balkan Savaşları'nın 100. yıl dönümü nedeniyle hazırlanmış ve ilim çevrelerinin istifadelerine sunulmuştur. T.C. Prizren Başkonsolosu Selen Evcit tanıtım toplantısında yaptığı konuşmada Balkan tarihi denince akla göçün geldiğini vurgulayarak, “Göç olgusu sürekli ilerleyen bir olgu ve bu nedenle Balkan Savaşı ve Birinci Dünya Savaşı bizim için hâlâ kanayan bir yara, çünkü Osmanlı'nın buradan çekilmesiyle beraber, Rumeli'yi belki de Osman-

lı'nın kalbini kaybediyoruz. Bunun üzerine birçok eserler verilmiş, hem tarihçi hem edebiyatçılarımız çok şey söylemiştir. Bu bağlamda Prof. Dr. Nimetullah Hafız'ın Şükrü Dilege hakkında yazdıklarından öğreneceğimiz çok şey var.” dedi.

Ardından kitap yazarı Prof. Dr. Nimetullah Hafız Balkan Savaşları'nı ele alarak kitabın içeriğinden örnekler verdi. Hafız, Şükrü Dilege'den bahsederken o dönemin nadir aydınlarından biri olduğunu belirterek, Türkçe, Arnavutça ve Sırpça bilmesi hasebiyle kendini hem halkına sevdirdiğini hem de geniş bir dost çevresi edindiğini vurguladı.

Konuşmasının sonunda katılımcıların sorularını cevaplandıran Hafız'a faaliyetin anısına bir hediye sunuldu.

Tiran Yunus Emre Enstitüsü

İKİ KONFERANSA EV SAHİPLİĞİ YAPTI

Tiran Yunus Emre Enstitüsü'nün katkılarıyla gerçekleştirilen "Osmanlı Modernleşmesinde Sefir ve Sefaretnamelerin Rolü" ve "Türk Felsefe Geleneğinde Tasavvufun Rolü" başlıklı konferanslar 27 Kasım 2015 tarihinde Tiran İlimler Akademisinde yapıldı. "Osmanlı Modernleşmesinde Sefir ve Sefaretnamelerin Rolü" adlı ilk konferans, Marmara Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Belkıs Altunış Gürsoy tarafından yapıldı. Konferansta Osmanlı İmparatorluğu'nun ilk sefirlerinden başlamak üzere Cumhuriyet dönemine kadar devam eden süreçte Anadolu'dan giden sefirler ve verdikleri eserlerle ilgili bilgiler verildi. "Türk Felsefe Geleneğinde Tasavvufun Rolü" başlıklı ikinci konferansı veren Türkiye Cumhuriyeti Vatikan Eski Büyükelçisi Prof. Dr. Kenan Gürsoy ise İslam felsefe geleneği ve tasav-

vuf anlayışı ile bu olguların günümüz sosyal hayatına yansımalarına kadar pek çok konu hakkında bilgi verdi. Katılımcıların sorularıyla renklenen konferansların son bölümünde, bu sorulara bağlı olarak çok yönlü bir fikir alışverişini gerçekleştirdi.



BUDAPEŞTE Türk Masalları Günü

Budapeşte Yunus Emre Enstitüsünde 28 Kasım tarihinde Türk ve Macar ailelere yönelik "Türk Masalları Günü" adlı program gerçekleştirildi. Türk çocuklara yönelik aktivitelerle başlayan gün, grup oyunları ve masal anlatımlarından sonra Ankara Somut Olmayan Kültürel Miras Müzesinin çalışanları tarafından oynanan katılımcıların beğeniyle izlediği geleneksel Kazak



ve Kırgız masallarının anlatımının ardından bir Macar grup tarafından oynanan Karagöz ve Hacivat gösterisi ile müzik eşliğinde sultanlarla ve saray hayatıyla ilgili Macarca masal anlatımı gerçekleştirildi. Yaklaşık 300 çocuk ve yetişkinin katıldığı Türk Masalları Günü Budapeşte Kukla Tiyatrosu sanatçıları tarafından oynanan, Gül Baba'nın hayatıyla ilgili bir kukla gösterisi ile sona erdi.



BİRİNCİ MİLLETLERARASI

Kafkas Türkologları

ÇALIŞMA TOPLANTISI SONA ERDİ

Birinci Milletlerarası Kafkas Türkologları Çalışma Toplantısı Yunus Emre Enstitüsü ve Türk Dil Kurumu ortaklığında 28-29 Kasım 2015 tarihlerinde İstanbul Sura Hotelde yapıldı.

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi, toplantının açılış konuşmasında "Yunus Emre Enstitüsü olarak kuruluşumuzdan bu yana yurt dışında Türkoloji ile uğraşan bilim adamlarını yakından tanıyıp ortak işler yapmak amacıyla farklı bölgelerle Türkoloji toplantıları düzenledik.

Türkoloji bölümleri bence halklar arasında açık tutulan bir kapıdır ve bu kapı her zaman açık kalacaktır. Bu toplantı vesilesiyle şunu ifade etmek istiyorum ki, Yunus Emre Enstitüsü, sadece dil öğreten bir kurum değildir. İşimizin büyük kısmını karşılıklı olarak kültürleri tanıtmak adına sergiler açmak, konserler düzenlemek, kurslar düzenlemek oluşturmaktadır. Kafkas kültürünün Türkiye'de daha yakından tanınması için elimizden geleni yapmaya hazırız. Katılımlarınızdan dolayı hepinize teşekkür ederiz."

diyerek sözlerini tamamladı.

Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Mustafa S. Kaçalın, "Gerek çok geniş bir coğrafyaya yayılmış olması, gerekse birçok dille temas kurulamaması sebebiyle Türkoloji dünyası çalışma açısından zorluk çekiyor. Biz alanı biraz olsun daraltarak, meslektaşların birbirini daha yakından tanımalarını sağlamak; Türkoloji bölümlerinin meselelerini istişare etmek maksadıyla bu toplantıyı düzenledik. İnşallah hepimiz iyi izlenimlerle buradan ayrılırız." dedi.

Toplantı; Yunus Emre Enstitüsü, Türk Dil Kurumu, Yüksek Öğretim Kurumu, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı, Millî Eğitim Bakanlığı uzmanlarının Kafkas Türkolojisi ile ilgili kurumlarının yürütmekte olduğu faaliyetler ve olası iş birlikleri sunumları ile devam etti. Azerbaycan ve Gürcistan'dan gelen Türkologlar ve Türkiye Üniversitelerinde Kafkas Türkolojisi üzerine çalışan Türk akademisyenler Kafkas ülkelerindeki bölümlerin, akademisyenlerin ve öğrencilerin meselelerini iki gün boyunca istişare ettiler.



virileri için birer büyük ödül ve birer teşvik ödülü veriliyor. Bu kapsamda Türkçeden Almancaya yaptıkları başarılı edebî çevirileri ile "Büyük Ödül'e" bu yıl Barbara Yurtdaş, "Teşvik Ödül'üne" ise Eric Czotscher layık görülmüştür. Ayrıca, Wolfgang Riemann 2016 yılında İstanbul'da verilecek bir aylık Çalışma Bursuyla ödüllendirildi. Kazananlara ödülleri T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Doç. Dr. Sefer Yılmaz ve Almanya Federal Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığından Genel Müdür Dr. Andreas Görgen takdim etti. Törene; Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçisi Hüseyin Avni Karşlıoğlu, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi ve Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Şeref Ateş ve davetliler katıldı.



YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

Doha'da Açıldı

Adını 13. ve 14. yüzyıllarda yaşamış bir Anadolu mutasavvıfı olan Yunus Emre'den alan Yunus Emre Enstitüsünün, Doha Yunus Emre Enstitüsü merkezi 2 Aralık Çarşamba günü Katar'ın başkenti Doha şehrinde Kültür ve Turizm Bakanı Mahir Ünal'ın teşrifleriyle açıldı.

2023 Vizyonu çerçevesinde kültür merkezi sayısını 100'e ulaştırmayı hedefleyen ve yılda ortalama yedi kültür merkezi açan Yunus Emre Enstitüsü; Orta Doğu ve Afrika bölgelerinde bulunan Amman, Beyrut, Kâbil, Tahran, Lefkoşa, Rabat, Cezayir, İskenderiye, Kahire, Pretorya ve Hartum kültür merkezlerine son olarak Doha'yı da ekledi. Arap Yarımada-

si'nin doğusunda bulunan ve Basra Körfezi'ne uzanan Katar Devleti, artan petrol fiyatları ve sahip olduğu doğalgaz kaynakları sayesinde kişi başına düşen gelir oranlarına göre dünyanın en zengin ülkelerinden biri olma özelliğini taşıyor. Katar Devleti'nin dış politikasında Türkiye'ye özel önem verdiklerini sıklıkla dile getirmesinin yanı sıra Türkiye-Katar ilişkilerinde son yıllarda önemli gelişmeler kaydedildi. Bu gelişmelerin neticelerin biri olarak kabul edilebilecek Doha Yunus Emre Enstitüsü, 2015 yılının karşılıklı olarak Türkiye-Katar kültür yılı ilan edildiği bir zamanda açılması sebebiyle bu çerçevede gerçekleştirilecek faaliyetlere de katkı sunacak.

TÜRK KUMAŞINA

Japon
Tasarımı

Tokyo Yunus Emre Enstitüsü ve dünyanın önde gelen moda üniversitelerinden olan Bunka Gakuen Moda Üniversitesi iş birliğiyle üç yıldır devam eden "Giysi Tasarımı ve Uygulaması" projesinin üçüncüsü; 30 Kasım 2015 akşamı gerçekleşen "Gelenekten Geleceğe" temalı defile ile son buldu. Defilede Bunka Gakuin Moda Üniversitesi Yüksek Lisans öğrencilerinin, Türkiye'den getirilen deri ve süsleme malzemelerini kullanarak tasarladığı modern kıyafetler ve Ankara Olgunlaşma Enstitüsü'nün koleksiyonundaki Osmanlı saray kıyafetleri Japonya'nın dünyaya modacı yetiştiren üniversitesinde sergilendi. Katılımcıların yoğun ilgisiyle karşılanan etkinlikte, T.C. Tokyo Büyükelçisi A. Bülent Meriç, iki ülke arasındaki dostluk ilişkilerinin 125'inci yılı etkinlikleri kapsamında iki ülke moda kültürünün sergilendiğini söyledi. Defilenin kültürel ilişkilere önemli bir katkı sağladığını aktaran Meriç, "Japon tarafı modernizmi, Türk tarafı ise tarihsel geçmiş temsil etti. Her iki tarafta sergilenen elbiseler oldukça ilgi gördü." dedi.

Etkinliğe T.C. Tokyo Büyükelçisi A. Bülent Meriç ve eşleri Kumiko Meriç; T.C. Kültür Bakanlığından Müsteşar Yardımcıları Nihat Gül ve Nermin Kırım; Teftiş Kurulu Başkanı Asım Keser; Sinema Genel Müdürü Erkin Yılmaz; ünlü edebiyatçı İskender Pala; ünlü şef Seiji Mukaiyama; Ertuğrul 1890 filminin yönetmeni Mitsutoshi Tanaka başta olmak üzere yaklaşık 300 davetli katıldı.





Üsküplü Yahya Kemal Beyatlı,

DOĞUMUNUN 131. YIL DÖNÜMÜNDE SAYGIYLA ANILDI

2 Aralık 2015 tarihinde Üsküp Türk Çarşısı'ndaki tarihî Davut Paşa Hamamı'nda Üsküp Yunus Emre Enstitüsü ile Köprü Derneği iş birliğinde "Doğumunun 131. Yıl Dönümünde Yahya Kemal'i Üsküp'te Hatırlamak" adlı konferans ve şiir dinletisi programı düzenlendi. Yahya Kemal Beyatlı'nın 131'inci yaş günü nedeniyle düzenlenen programa, T.C. Üsküp Büyükelçiliği İkinci Kâtibi Yusuf Ziya Kenar, Üsküp Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yard. Doç. Dr. Mehmet Samsakçı, Köprü Derneği Başkanı Hüsrev Emin, TİKA Makedonya Program Koordinatörü Teoman Tiryaki, Uluslararası Balkan Üniversitesi Rektörü İsmail Kocayusufoğlu, Çayır Belediye Başkan Vekili Doç. Dr. Süleyman Baki, MATÜSİTEB Başkanı Tahsin İbrahim, üniversite hocaları, yerli şair İlhami Emin, Fahri Ali, iş adamları, öğrenciler ve Üsküplü vatandaşlar

katıldı. Üsküp Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yard. Doç. Dr. Mehmet Samsakçı programda "Resimler Eşliğinde Yahya Kemal Beyatlı Biyografisi" adlı bir sunum yaptı. Samsakçı, Yahya Kemal'in hayatını anlatırken: "Türk medeniyetinin şairi olarak nitelendirilen Beyatlı, bu sıfatı Türk edebiyatında hakkıyla taşıyabilecek pek az kişiden biridir. Beyatlı hem Balkan hem de Türk medeniyetleri için son derece önemli şahsiyettir. Yahya Kemal'i konuşmak demek, Türk ve İslam medeniyetlerini konuşmak demektir. Yahya Kemal'i anlamak, bu iki medeniyeti anlamak demektir. Yahya Kemal ferdî, millî ve beşerî manada medeniyetin şairidir." ifadelerini kullandı. Programın sonunda Yahya Kemal Beyatlı'nın şiirlerinden oluşan bir seçki katılımcılarla paylaşıldı. Kanun sanatçısı Cengiz İbrahim'in kanun resitali sonrasında program sona erdi.



LEFKOŞA MERKEZİMİZ

Başbakanımızın Teşrifleriyle Açıldı

Lefkoşa'nın Selimiye Meydanı'nda yer alan Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü, Başbakanımız Sayın Prof. Dr. Ahmet Davutoğlu tarafından açıldı. Ahmet Davutoğlu, açılıştaki konuşmasında, dünyanın her yerinde Türk dilini ve kültürünü tanıtmak için kurulan Yunus Emre Enstitüsünün 42'ncisini Lefkoşa'da da açtıklarını kaydetti. Davutoğlu, Enstitüyü "78 milyonun Kıbrıs'a

güzel bir emaneti olarak" niteleyerek, "Lefkoşa'daki bu merkezi dilimizi Kıbrıslılara tanıtmak için değil, Kıbrıslılardan güzel dilimizin Kıbrıs ağzını öğrenmek için açtık. Türkçenin en güzel lehçelerinden, ağızlarından biri Kıbrıs'ta konuşuluyor. Bunun muhafaza edilmesi lazım." dedi. Tarihi bir mekânda özel bir neden için bir araya gelindiğini vurgulayan Davutoğlu, "Milletler sadece sahip oldukları



askerî güçle ayakta durmazlar. Büyük milletler kültürlerini korumak, dillerini gelecek nesillere aktarmak suretiyle ayakta durabilirler." ifadesine yer verdi. Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü gerçekleştireceği faaliyetler; Kıbrıs Türkleri dışında adada yaşayan yabancılara ve uluslararası öğrencilere Türkçe öğretimi konusunda destek olmak, Türk kültür ve sanatını tanıtıcı faaliyetler düzenlemek üzere iki ana başlık altında ele alınabilir. KKTC son yıllarda "eğitim adası" olarak anılmaya başlanmış; günümüzde yirmi bine yaklaşan yabancı öğrenci sayısı da dünya genelinde eğitim alanında adından sıkça söz edilen bir devlet konumuna ulaşmıştır. Ancak KKTC'de eğitim veren üniversitelerin eğitim dilinin ağırlıklı olarak İngilizce olması buna ek olarak öğrencilerin Türkçe öğrenmeleri ve Türkçelerini geliştirmelerine yönelik imkânların kısıtlı olması Enstitünün adada yer almasını daha önemli hâle getirmiştir. Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü, Kıbrıs Türkleri dışında

adada yaşayan yabancılara ve uluslararası öğrencilere Türkçe öğretimi ve Türk kültür ve sanatının tanıtılması yönünde faaliyetler yürütmeyi amaçlamaktadır. Kıbrıs kültürü, tarih boyunca Anadolu dâhil olmak çeşitli medeniyetlere ev sahipliği yapmış olması nedeniyle kendine has bir sentez oluşturmuştur. Bu kültürel zenginliğin getirdiği farklılıkları ortaya çıkarmak, Türkiye ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti arasında kültürel köprüleri güçlendirmek, Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsünün bir diğer önemli misyonu olacaktır. Bu amaçla Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü; geleneksel Kıbrıs Türk el sanatlarının ihyasına dönük "Lefkara", "Ahşap Oymacılığı", "İpek Kozası Yetiştiriciliği", "Türk Mutfağı" etkinliklerinin yanı sıra sanat kursları, Türk sineması günleri, konserler, konferanslar, sempozyumlar, edebiyat günleri gibi pek çok farklı türden faaliyetlerin gerçekleştirilmesini sağlayarak Türk kültürünün tanıtımına ve unutulmamasına katkıda bulunacaktır.



KATAR ÜNİVERSİTESİ VE

Türkoloji İş Birliği Protokolü

Anlaşma Cumhurbaşkanımızın huzurlarında yapıldı

Katar Üniversitesi ile Yunus Emre Enstitüsü arasında 2 Aralık Çarşamba günü Türkoloji Projesi kapsamında iş birliği protokolü imzalandı.

Katar'ın başkenti Doha'da Sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan'ın huzurlarında gerçekleştirilen anlaşma; Katar Üniversitesi ve Enstitü arasında Türkoloji alanına dair yapılacak ortak çalışmaların gerçekleşmesi için atılan önemli bir adım olma özelliği taşıyor. Katar Üniversitesi tarafından kendisine verilen "Fahri Doktora" takdim töreninin ardından bir konuşma yapan Cumhurbaşkanı Erdoğan, 38 yıllık mazisi olan Katar Üniver-

sitesinde olmaktan mutluluk duyduğunu belirtirken, şahsına takdim edilen fahri doktora unvanı nedeniyle üniversite yönetimine teşekkür etti.

Türkiye ve Katar'ın gücünü ortak tarih ve kültürlerinden alan mükemmel ilişkilere sahip iki kardeş ülke olduğunu vurgulayan Erdoğan, devletler ve halklar arasındaki ilişkilerin her geçen gün daha da gelişmesinden büyük bir memnuniyet duyduğunu bildirdi.

Cumhurbaşkanı Erdoğan, 12 yıllık başbakanlığı ve bir yılı aşkın cumhurbaşkanlığı döneminde Katar ve Türkiye arasındaki ilişkide farklı bir sinerji meydana getirdiklerini ve bu



konuda emeği, katkısı olan herkese teşekkür ettiğini belirterek, "Biz Katar'ın istikrar ve güvenini kendi istikrar ve güvenimizden asla ayrı görmedik, görmüyoruz. Siyasi, ekonomik, kültürel alanlardaki gelişmişlik düzeyiyle Katar bölgesinde bir yıldız gibi parladı, Türkiye olarak bundan iftihar ediyoruz."

Gençlerin katkısıyla çok daha güzel yarınlara doğru yüründüğüne inandığını ifade eden Erdoğan, şunları söyledi: "Sizler dinamik ve vizyonu güçlü bir ülkede yaşıyor ve eğitim alıyorsunuz. Eğitime çok önem veren ve bu uğurda sizlere her türlü desteği sağlayan liderlerinizi tebrik ediyorum. Bugün resmi açılışını gerçekleştirdiğimiz Doha Yunus Emre Enstitüsü sizlere Türkçe öğrenme imkânı sağlayacak. Katar Üniversitesinde Türkoloji Bölümü açmak üzere bugün bir girişimimiz var. Sayın Rektöre özellikle bu projeye verdiği ve vereceği destekten ötürü şahsım, milletim adına şükranlarımı sunuyorum."

Ben sizlere bir adım daha ötesini teklif ediyorum, Türkçe ile ülkemizin kültürünü gelin Türkiye'de yaşayarak öğrenin. Türkiye geçtiğimiz 13 yılda 200'e yaklaşan üniversite sayısı, yılda 800 bine ulaşan yeni öğrenci kapasitesi, artan barınma ve burs imkânlarıyla eğitim alanında çok önemli başarıya imza attı. Marmara İlahiyat Fakültesinden öğrencilerin üniversitenizde Arapça eğitimi aldığını memnuniyetle öğrendim. Üniversitelerimiz arasındaki ilişkileri geliştirmek ve güçlendirmek istiyoruz. Bu salonun İbn-i Haldun Salonu olduğunu duyunca ayrı mutluluk duydum. Zira başbakanlığım döneminde İbn-i Haldun Üniversitesi kurulmasıyla ilgili bir yasa da Meclisimizden geçirdik ve Türkiye'de bir özel vakıf İbn-i Haldun Üniversitesini kurmak üzere proje çalışmalarını sürdürüyor. Kurumlarımız ve üniversitelerimiz bu doğrultudan her türlü desteği vermeye hazırdır."



Nakkaşhane

DOHA ULUSLARARASI KİTAP FUARI'NDA

2 015 yılının Türkiye-Katar kültür yılı olması nedeniyle Doha Uluslararası Kitap Fuarı'nın bu yılki konuk ülkesi "Türkiye" olarak ilan edildi. Açılışı 2 Aralık'ta Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan ile Katar Kültür Sanat ve Kültürel Miras Bakanı Hamad Bin Abdülaziz Al Kawari tarafından yapılan fuara, Enstitümüz "Nakkaşhane: Osmanlı Sarayında Kitabın Serüveni" isimli programla katıldı. Sayın Cumhurbaşkanımızın da ziyaret ettiği Nakkaşhane standın-

da, ziyaretçilere matbaadan önce bir kitabın klasik usullerle sanatsal bir biçimde nasıl hazırlandığı sergileniyor. Daha önce Budapeşte Kitap Festivali, Podgoritsa Uluslararası Kitap Fuarı ve İstanbul CNR Expo Kitap Fuarı'nda kitapseverlerle buluşan "Nakkaşhane" 22 metrekarelik alana özel tasarlanmış dekoruyla, mürekkebinden hattına, süslemesinden cildine kadar bir kitabın oluşum serüvenini, alanında usta sanatkarların icrasıyla uygulamalı olarak görme imkânı sundu.



KÖLN'DE

Eski İstanbul'dan Batılı Sesler

KONSERİ

**Köln Yunus Emre Enstitüsü ve Münster Türk-Alman Dostluk Derneği tarafından
Münster Zanaatkarlar Odasında "Eski İstanbul'da Avrupa Klasik Müziği
Konseri" düzenledi.**

Osmanlı Devleti'nin son döneminde oluşan Klasik Batı müziğinin gelişimini sunan konserde piyanist ve müzik bilimci Doç. Dr. Evren Kutlay sahne aldı.

Kutlay batılılaşma sürecinin sonucu olarak "Klasik Batı Müziğinin Türkiye'deki seyri ve bu süreçte Avrupalı ve Türk bestekârların rolü üzerine" bir sunum yaptı. Cumhuriyet devrini iyi anlayabilmek için bu mirasın bilinmesi gerektiğini vurgulayan sanatçı; sunum sonrasında klasik müziğin geliştiği evrelere damga vuran Giuseppe Donizetti, Callisto Guatelli, Italo Selvelli gibi klasik müziğin gelişimine katkı yapan ilk Avrupalı bestekârların yanı sıra; ilk klasik Batı müziği oluşumuna katkı sunan Türk bes-

tecilere ait eserler seslendirdi. Özellikle Sultan Abdülhamid'in oğlu Burhaneddin'in dokuz yaşında bestelediği "Bahriye Marşı" dinleyicilerden büyük ilgi görürken; Doğu-Batı müziğinin harmanlandığı marş örnekleri ise çok sayıdaki Alman ve Türk Klasik müzikseverlerin beğenisini topladı. Münster Türk-Alman Dostluk Derneğinin kuruluşunun 100. yılını kutlamak için ortaklaşa yapılan etkinlik Türk-Alman dostluğunun altını bir kez daha çizdi. Köln Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Dr. Yılmaz Bulut Türk Alman dostluğunu kültür-sanat etkileşimiyle artırmak istediklerini vurguladı ve bu dostluğa katkısından dolayı Prof. Dr. Paul Leidinger'e bir plaket takdim etti.



Ustadan Çırağa Projesi

İSTANBUL'DA SONA ERDİ

Ustadan Çırağa Projesi İstanbul'da gerçekleşecek bir eğitim programı ve kapanış sergisi ile sona erdi.

Yunus Emre Enstitüsünün Halkbankın desteğiyle sürdürdüğü Ustadan Çırağa Projesi kapsamında iki yıldır Balkanlar'da devam eden Geleneksel Türk El Sanatları kursları İstanbul'da bir eğitim programıyla sona

erdi. Kursiyerler 3-13 Aralık tarihleri arasında yoğunlaştırılmış eğitim programına katılmanın yanı sıra İstanbul'daki ustaları ve sanat merkezlerini ziyaret ettiler. 14 Aralık'ta ise kursiyerlerin iki yıllık emeklerinin yer aldığı *Ustadan Çırağa* sergisi ile projenin kapanış programı gerçekleşti.

Balkanlar'da 10 farklı şehirde dokuz farklı sa-



nat dalında iki yıldır devam eden kurslarda yaklaşık 2000 kursiyer eğitim aldı. Türkiye'den giden ustalardan aldıkları eğitimle alanlarında çok önemli kazanımlar elde eden kursiyerler arasından seçilen usta adayları son olarak İstanbul'da buluştu.

Her gün öğleden önce Balkanlar'da kendilerine sanatları öğreten ustalarıyla uygulama atölyelerine devam eden kursiyerler öğleden sonraları farklı ustaların atölyelerini, sanat merkezlerini, müzeleri ve İstanbul'un önemli kültürel yerlerini gezme fırsatı buldular.

Programda usta adayları Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi Kandilli Geleneksel Sanatlar Fakültesinde ustalarıyla birlikte ebru, hat, ahşap oyma, simsırma, telkırma, telkârî ve kazaziye alanlarında ileri seviyede uygulama yapma imkânı elde ettiler.

Ayrıca Alpaslan Babaoğlu, Hüseyin Kutlu, Semih İrteş, Hüsamettin Yivlik gibi alanları-

nın en önemli üstatlarını atölyelerinde ziyaret edip sanatlar hakkında onlardan da bilgi aldılar.

Sanat eğitimi verilen ve nadide sanat eserlerinin bulunduğu merkez ve müzeleri de ziyaret eden usta adayları, İstanbul'un önemli kültürel mekânlarını da program boyunca gezdiler.

İki yıllık eğitim serüveninin anlatıldığı "Ustadan Çırağa" belgeselinin galasının yapıldığı ve kursiyerlerin emeklerinin sergilendiği final programı ise 14 Aralık Pazartesi günü Üsküdar Bağlarbaşı Kültür Merkezi'nde gerçekleştirildi.

Halkbank Genel Müdürü ve Yunus Emre Enstitüsü Başkanının katılımıyla gerçekleştirilen programda "Ustadan Çırağa" belgesel gösterimi, uygulamalı olarak sanatların tanıtılacağı, kursiyerlere ait eserlerin yer aldığı sergi açılışı ve müzik dinletisi ve sertifika/ödül töreni ile son verildi.

Grup "Mikrotonal Trio"

SARAYBOSNA'DAYDI

Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü tarafından düzenlenen ve Tolgahan Çoğulu, Yusuf Can Murtezaoğlu, Ali Kazım Akdağ, Sinan Cem Eroğlu ve Erdem Şimşek'ten oluşan "Mikrotonal Trio" grubu 5 Kasım 2015 tarihinde Saraybosnalı müzikseverlerle buluştu. Dom Armije'de gerçekleşen konsere çok sayıda Saraybosnalı müziksever katıldı. Bir saat süren konserde sanatçılar icra ettikleri müzik ve kullandıkları enstrümanlar hakkında davetlilere bilgi verdiler. Klasik müzikten deneysel müziğe, Anadolu müziğinden caz müziğine kadar birçok müzik türünü içeren bir repertuarla sahneye çıkan grup Mikrotonal; gitar, perdesiz gitar ve bağlamayı buluşturan dünyadaki ilk ve tek trio olarak biliniyor. Ayarlanabilir Mikrotonal Gitar (Adjustable Microtonal Guitar); 2008 yılında Tol-

gahan Çoğulu tarafından tasarlanmış, aynı yıl İstanbul Teknik Üniversitesi Dr. Erol Üçer Müzik İleri Araştırmalar Merkezi bünyesinde Prof. Şehvar Beşiroğlu yürütücülüğünde bir bilimsel araştırma projesi olarak kabul edilip finanse edilmiş ve 2009 yılında Ekrem Özkarpaz tarafından yapımı tamamlanmıştır. Tamamlanan çalışmaların ardından Mikrotonal gitarın patenti alınmıştır.



Mevlânâ

CELALEDDİN-İ RÛMÎ 742'NCİ ÖLÜM YIL DÖNÜMÜNDE ÜSKÜP'TE ANILDI

Üsküp Yunus Emre Enstitüsünün organizasyonu ile 18 Aralık 2015 tarihinde Üsküp Bushi Otel Konferans Salonu'nda, Mevlânâ Celaleddin-i Rûmî'nin

vefat yıl dönümü olarak idrak edilen "Şeb-i Arus" kapsamında, Kalkandelen Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Metin İzeti tarafından "Tasavvuf Dünyası ve Edebiyatı İçerisinde Mevlânâ" konulu bir konferans gerçekleştirildi. Konferansa; T.C. Üsküp Büyükelçiliği Misyon Şefi Yardımcısı Müsteşar Sinan Ertay, T.C. Ticaret Başmüsaviri Bünyamin Kutlu, T.C. Kültür ve Tanıtma Müşaviri Hakan Özçelik, Makedonya Cumhuriyeti Millî Tarih Enstitüsü danışmanı Prof. Dr. Ahmet Şerif, Türk sivil toplum kuruluşlarının ve derneklerinin temsilcileri, üniversite hocaları, emekli öğretmenler ve çok sayıda ilgili katıldı. Konferansın bitiminde, Prof. Dr. Metin İzeti, katılımcıların sorularını cevaplandırdı. Üsküp Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yrd. Doç. Dr. Mehmet Samakçı tarafından, Prof. Dr. Metin İzeti'ye gecenin anısına plaket takdimi yapıldı.



Kış Fuarı'nda

TÜRKİYE TANITIMI

Tiflis Yunus Emre Enstitüsü her yıl geleneksel olarak düzenlenen Gürcistan Uluslararası Kadınlar Derneği (IWAG) ile Tiflis'te bulunan büyükelçilikler ve konsolosluklar tarafından organize edilen "Kış Fuarı"na katıldı. Bu yıl 16.sı düzenlenen fuara Türkiye ile birlikte Azerbaycan, ABD, İngiltere, Japonya, Almanya, Fransa, İtalya, Bulgaristan, Çin, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, İran, Letonya, Litvanya, Hollanda, Polonya, Slovakya, İspanya, İsveç, İsviçre, Ukrayna ve Katar'ın da içinde olduğu 24 ülke katıldı. Fuarda geliri ihtiyaç sahibi kadın, çocuk ve yaşlılara verilmek üzere satışa sunulan hediyelik eşya, dekorasyon, el sanatları ve gıda ürünlerinin yer aldığı Türkiye standı ziyaretçi akınına uğradı.



KOSOVA'DA

Soydaş Öğretmenler

İÇİN HİZMET İÇİ EĞİTİM DÜZENLENDİ

Türk Eğitimciler Semineri'nin üçüncüsü 5 Aralık 2015 tarihinde Kosova'nın Prizren şehrinde düzenlendi. Yaklaşık 300 öğretmenin katıldığı programın açılış konuşmalarını Pristina Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Bülent Uçpınar, Kosova Türk Öğretmenler Derneği Başkanı Orhan Volkan ve Kosova Büyükelçisi Kıvılcım Kılıç yaptı. Açılış konuşmalarının ardından, Gazi Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Hayati Akyol "Okuma ve Okuma Kültürü Kazandırma", Kırıkkale Üniversitesi Öğretim Üyesi Yrd. Doç. Dr. Salim Pilav ise "Etkili Öğretim ve Etkili Öğretmen" konulu seminerleri gerçekleştirdi. Program; Türk Müziği Konserinin ardından katılımcı öğretmenlere belgelerinin verilmesiyle sona erdi.



BAKÜ'DE

RÜZGÂRI

Yönetmenliğini ünlü sinema oyuncusu Türkan Şoray'ın yaptığı, kızı Yağmur Ünal'ın da yapımcılığını üstlendiği "Uzaklarda Arama" filminin galası 10 Aralık 2015 tarihinde Bakü Devlet Üniversitesinde gerçekleşti. Bakü Yunus Emre Enstitüsü'nün desteğiyle düzenlenen galada Türkan Şoray yoğun ilgiyle karşılandı. Sanatçı Türkan Şoray, yaptığı konuşmada, gösterilen ilgi karşısında çok duygulandığını ve bu duyguları kelime ile ifade edemediğini söyledi. Çok mutlu olduğunu belirten Şoray, bu duyguları yaşattıkları için gençlere ve üniversite yöneticilerine teşekkür etti. Şoray'ın " Azerbaycan kızları çok güzel, hepsi bana benziyor." esprisi izleyiciler tarafından alkışlandı.



SARAYBOSNA'DA 203 ÖĞRENCİ

Türkçe Sertifikası
ALDI

Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü tarafından 2014 -2015 eğitim yılında düzenlenen Türkçe Kurslarında sertifika almaya hak kazanan 203 öğrenciye sertifika takdim programı 5 Aralık 2015 tarihinde gerçekleştirildi. Bosna-Hersek'in ünlü ses sanatçılarından Mirza Şoljanin'in şarkıları ile renk kattığı törene öğrencilerin yanı sıra aileleri de katıldı. Dom Armija'da gerçekleştirilen sertifika törenine Türkiye Cumhuriyeti Saraybosna Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşaviri Hasan Atlı, Türk Temsil Heyet Başkanlığı SAİ Komutanı Sinan Alataş, Kültür ve Tanıtma Müşaviri Soner Şahin, TRT Temsilcisi Bünyamin Şahin, Anadolu Ajansı Balkan Bölgesi Genel Müdürü Hakan Çelik ve çok sayıda davetli katıldı.



Melike Roman

SON KİTABINI TANITTI

Bükreş Yunus Emre Enstitüsünde 16 Aralık tarihinde Melike Roman'ın son kitabının tanıtımı gerçekleştirildi. Sayın Roman, Türk edebiyatının bazı ünlü yazarlarına ait öykülerin çevirisini sunup tanıtımlarını yaptı.

Programın açışında Bükreş Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Tuna Balkan hem Romanya Yazarlar Birliği hem Türkiye Yazarlar Sendikası onur üyesi olan Melike Roman'ı yayımladığı kitap için tebrik etti.



Budva'da

TÜRK SİNEMASI HAFTASI

Türk sinemasının tanıtımının amaçlandığı "Türk Sineması Haftası" kapsamında Karadağ'ın en önemli turizm kenti olan Budva'da faaliyet gösteren Cadmus Cineplexx Sinema Salonu'nda bir hafta boyunca Türk filmi gösterimi ve *Türk Sineması Afişleri Sergisi* etkinliği gerçekleştirildi. Etkinlik boyunca Babam ve Oğlum, Aşk Tesadüfleri Sever, Selvi Boylum Al Yazmalı, Son Mektup ve Uzun Hikâye gibi Türk sinemasının seçkin örnekleri Karadağlı sinemaseverlerin beğenisine sunuldu.



"AB-TÜRKİYE**Kültürlerarası
Diyalog" Projesi****İSTİŞARE TOPLANTISI**

Avrupa Birliği kaynaklı AB-Türkiye Kültürlerarası Diyalog Projesi müşterek çalışmalar devam ediyor.

AB-Türkiye Kültürlerarası Diyalog Projesi ve hibe sürecine ilişkin uzmanlık, bilgi birikimi ve deneyimlerin paylaşılacağı ve izlenecek stratejik adımların ele alınacağı istişare toplantısı 7 Aralık 2015 tarihinde saat 10.00'da Yunus Emre Enstitüsünde yapılacaktır.

**MASAL DÜNYASININ KAPISI****Prizren'de Açıldı!**

7 Aralık 2015 Pazartesi günü saat 13.00'da Prizren Yunus Emre Enstitüsünde Gazi Üniversitesi Türk Halk Bilimi Bölümü Araştırma Görevlisi Emine Çakır, "Anadolu Masallarını" Prizrenli çocuklarla buluşturdu. Anaokulu ve ilköğretim düzeyinde 216 öğrencinin dışında öğretmen ve veliler de etkinliğe iştirak etti. Masal dünyasının kapısının anahtarını "Kirik kırık" diyerek çocuklarla hep birlikte açan ve kapatan masal anası, "Bu masal kapısının anahtarını sizlere veriyorum, saklayın ve sadece sevdiğinizinize açın masal kapısını!" diyerek öğrencilere teslim etti. Etkinlik bitiminde öğrencilere pamuk şekeri ikram edildi.



VARŞOVA ESKİ ESERLER BAŞARŞİVİNDE

Muhteşem Yüzyıl

AKŞAMI



Varşova Yunus Emre Enstitüsü ve Varşova Eski Eserler Başarşivinin iş birliği ile 10 Aralık 2015'te Varşova Eski Eserler Başarşivinin Balo Salonu'nda "Muhteşem Yüzyıl Akşamı" gerçekleştirildi. Program, Türkiye Cumhuriyeti Varşova Büyükelçisi Sayın Prof. Dr. Yusuf Ziya Özcan, Varşova Eski Eserler Başarşivi Müdürü Dr. Hubert Wajs, İstanbul Kültür Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Ömür Ceylan ile birlikte çok sayıda davetli katıldı. Açılış konuşmaları Yunus Emre Enstitüsü Varşova Müdürü Doç. Dr. Öztürk Emiroğlu ve Varşova Eski Eserler Başarşivi Müdürü Dr. Hubert Wajs tarafından yapıldı.

Emiroğlu konuşmasında, arşivle yaptıkları iş birliği ve ortak faaliyetlerden duyduğu memnuniyeti dile getirerek, ilerleyen yıllarda da arşivle Yunus Emre Enstitüsünün ortak faali-

yeter yapma arzusunda olduğunu beyan etti. Program, İstanbul Kültür Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Ömür Ceylan'ın "Şiirin Aynasında Osmanlı Medeniyeti" başlıklı konferansı ile başladı. Prof. Dr. Ömür Ceylan konuşmasında, İmparatorluk şiirinin ve sanatının ne kadar zengin olduğunu, padişahların bile şiirler yazdığını ve divanlar oluşturduklarını vurguladı.

Konferanstan sonra Varşova Eski Eserler Başarşivinde bulunan 1538 Osmanlıca belgenin Lehçe ve Türkçe olarak ayrıntılı kataloğun hazırlanması protokolü imzalandı. Bu protokole göre Nisan 2016'da arşivde bulunan Osmanlıca belgelerin kataloğu ve taranmış şekli internet üzerinden ilgililerin istifadelerine sunulacaktır.



KÖLN'DE ARA GÜLER

“İstanbul’un Gözü”

FOTOĞRAF SERGİSİ AÇILDI

Köln Yunus Emre Enstitüsü, Türkiye’de “Yüzyılın Fotoğrafçısı” unvanını taşıyan Ara Güler’e ait İstanbul konulu serginin ev sahipliğini yaptı.

1 Aralık 2015 tarihinde açılan sergide gösterime sunulan eserler 1950-1980 tarihleri arasında İstanbul’un çeşitli semtlerinde çekilen fotoğrafları kapsıyor. İstanbul’a dair günlük hayat ve manzaralardan çarpıcı kesitler sunan siyah- beyaz fotoğraflar Alman ve Türk davetliler tarafından büyük ilgi gördü. Köln Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Dr. Yılmaz Bulut yaptığı konuşmada, gösterilen sergi ile Ara Güler’in şahsına özgün becerisiyle İstanbul tarihini karelerinde koruyan kazanımlarına dikkat çekmek istediklerini söyledi. İstanbul’un büyüleyici manzaralarını ve günlük yaşam kesitlerini kardeş şehir Köln’de sanatseverlerle

buluşturmaktan mutluluk duyduklarını vurgulayan Bulut, “Ermeni kökenli ünlü Türk fotoğrafçısının” sahip olduğu sembolik değeriyle toplumlar arası kardeşliğin önemine de dikkat çekmek istediğini söyledi. Hagen Osthaus Müzesi Müdürü Dr. Tayfun Belgin ise davetlileri Ara Güler’in fotoğraf sanatı hakkında bilgilendirdi. Konuşmacı, sergilenen fotoğrafların sanatsal özellikleri üzerinde durmanın yanı sıra Ara Güler’in objektiflerinde özgün zamanı yakaladığını ve fotoğraflarında kompozisyonu önemseydiğini örneklerle açıkladı. Sergi, tatiller hariç 24 Ocak tarihine kadar 10.00 - 17.00 saatleri arasında ziyaret edilebilir.



PRİZREN'DE

Beşir Ayvazoğlu

SÖYLEŞİSİ

Beşir Ayvazoğlu: "Kahve tüm dünyaya bizden, İstanbul'dan intikal etmiştir."

Prizren Yunus Emre Enstitüsü'nün 2015 yılı kültür-edebiyat söyleşileri programının sonuncusu, 13 Aralık 2015 tarihinde, "Türk kültürü" araştırmalarının en etkin isimlerinden Beşir Ayvazoğlu'nun katılımıyla gerçekleşti. Programın açılış konuşmasını yapan Priştine Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Bülent Üçpınar, "Kültürümüze ait herhangi bir öğeyi, herhangi bir cüzü tanımlayacaksa, bunun derinliklerine ineceksek bunun en yetkili isimlerden bir tanesi Beşir Ayvazoğlu'dur." diyerek, kahveyi tarihiyle, kültürel boyutuyla bütünlük içerisinde en iyi şekilde anlatacak kişinin Ayvazoğlu olduğunu belirtti. Ayvazoğlu, Türk kahve kültürü söyleşisine başlarken, kahvenin Balkanlarda da geleneği devam ettirilen bir içecek olduğunu vurguladı. Sonrasında ise "Kahve geleneği

Osmanlı coğrafyasında ilk olarak 16. yüzyılın ortalarında, Halepli Hakem ve Şamlı Şems'in İstanbul Tahtakale'de açtıkları kahvehane ile başlıyor. Fakat İstanbul'a gelir gelmez ciddi bir muhalefetle karşılaşan kahve, şaşılacak derecede kısa bir sürede saltanatını ilan etmiş ve muhaliflerinden çoğunu da taraftarı hâline getirmeyi başarmıştı. Bu başarının ardında, sadece nefis kokusu, benzersiz lezzeti, zihin açıcı ve yorgunluk giderici hassaları değil, insanları bir araya getirmedeki mahareti de vardır." diyerek, kahvenin sosyal hayattaki önemine de değindi.

Dinleyiciler, "Türk Kahve Kültürü" başlıklı söyleşinin ardından *Osmanlı Döneminden Bugüne Kahve Kültürü* adlı sergiyi de gezme imkânı buldular. Gecenin sonunda ise davetlilere Türk kahvesi ve lokumu ikram edildi.



BELÇİKA'DA

Türkiye Kütüphanesi

AÇILDI

Belçika'nın Gent Üniversitesi bünyesinde Yunus Emre Enstitüsü ve Ziraat Bankası'nın katkılarıyla, 1881 kitaptan oluşan "Türkiye Kütüphanesi" açıldı.

Açılışa, Türkiye'nin Brüksel Büyükelçisi Mehmet Hakan Olcay, Anvers Başkonsolosu Metin Ergin, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi ile Gent Üniversitesi Sanat ve Felsefe Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Marc Boone'un yanı sıra öğrenciler katıldı.

Prof. Dr. Hayati Develi açılıшта yaptığı konuşmada, Belçika ve Türkiye arasındaki ilişkilerin 177 yıl geriye uzandığını kaydederek, "Bunun daha ileri taşınması adına Yunus Emre Enstitüsü olarak 2011 yılında beri Belçika'da bulunmaktan; Türk dilini, kültürünü, sanatını

kısacası medeniyetimizde dair ne varsa burada tanıtmaktan dolayı büyük mutluluk duyuyorum. Aynı zamanda Belçika'nın da Türkiye'de tanıtılması adına bir köprü görevi gördüğümü zü memnuniyetle belirtmek istiyorum." dedi.

Gent Üniversitesi Sanat ve Felsefe Fakültesi Dekanı Boone ise Yunus Emre Enstitüsü ve Ziraat Bankası'nın verdiği desteğe teşekkür ederek, Türkiye Kütüphanesinin sadece üniversite öğrencilerine değil Gent Belediyesi ile yapılan anlaşma çerçevesinde herkese açık olacağını kaydetti.

1050'si Yunus Emre Enstitüsü tarafından sağlanan toplam 1881 kitaptan oluşan kütüphanede, Türkçe kitapların yanı sıra Türkiye hakkında İngilizce kitaplar da yer alıyor.



BAŞKİM ÇABRAT'IN

“Yürü Dünya Yürü”

ADLI İLAHİ ALBÜMÜ TANITILDI

Prizren Yunus Emre Enstitüsü, “Şeb-i Arus” vesilesiyle Prizrenli değerli müzik sanatçısı Başkim Çabrat’ın “Yürü Dünya Yürü” adlı ilahi albümünün tanıtım konserini gerçekleştirdi. “Doğru Yol” Türk Kültür Sanat Derneği ve Kosova Türk Yazarlar Derneğinin de destek verdiği tanıtım programı 17 Aralık tarihinde Prizren Yunus Emre Enstitüsünde saat 19.00’da gerçekleştirildi.

Kosova Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar, Kosova Milletvekilleri Fikrim Damka ve Müferra Şinik, Türk Temsil Heyeti Başkanı Kurmay Albay Saim Bağcı ve çok sayıda sanatçının katıldığı program, Priştine Yunus

Emre Enstitüsü Müdürü Bülent Üçpunar’ın selamlama konuşmasıyla başladı. Üçpunar, “Başkim Çabrat bu albümü ile bütün dünyaya Kosova-Prizren üzerinden müziğin evrensel mesajını taşıyor. Bu mesaj da bizim müzik geleneğimizin en önemli cüzlerinden biri olan ilahilerimizi tanıtıyor.” dedi.

Programın devamında Başkim Çabrat’ın albümden eserlerin takdimi ve tanıtımı gerçekleştirildi. Başkim Çabrat’a İlir Birvenik, Aluş Nuş, Daşni Veşal, Zeki Virşevtsa ve Agim Fişar gibi değerli müzisyenler eşlik etti. Program, değerli sanatçının dinleyicilere albümlerini imzalamasıyla son buldu.



Damak Tadı'nda

KEYİFLİ ÇEKİMLER

Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Eğitim Merkezi tarafından hazırlanan geleneksel Türk yemekleriyle Türkçe öğretimi kitabı, *Damak Tadı*'nın yirmi bir yemek tarifinin video çekimleri tamamlandı.

Alanında bir ilke imza atan bu projenin en önemli özelliği Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde A1-A2 seviyesinde hazırlanmış olmasıdır.

Tarifler görsellerle zenginleştirildi. Yemek ta-

riflerinden önce malzemelerin görselleri ve isimleri yazıldı. Daha sonra temel seviyede numaralandırılarak tarifler verildi.

Akabinde her bir tarif için ayrı ayrı birkaç çeşit etkinlik hazırlandı.

Geleneksel Türk yemekleriyle Türkçe öğretimi kitabı, hem ders içinde kullanılabilecek bir materyal olarak hem de yurt dışındaki kültür merkezlerinde kurulan Türk mutfaklarında etkinlik olarak kullanılması düşünüldü.



Bu proje için özel olarak tasarlanmış mutfak hazırlandı. Kitabın devamı olarak çekilen yemek videoları da ünlü Millî Aşçımız Ayvaz Akbacak tarafından temel seviyede özenle çekildi.

Temel seviye öğrencilerinin rahatlıkla kullanabileceği bir materyal olan *Damak Tadı* video çekimlerini etkileşimli tahtalarda ve akıllı telefonlarda da kullanılabilecek şekilde kitabın sayfalarına barkod sistemi çalışıldı. Projenin devamı olarak kültür merkezlerinde kurulan mutfaklarda Şef Ayvaz Akbacak ile yarışmalar düzenlenip Türk mutfağının tanıtılması hedeflenmektedir.

Ayvaz Akbacak kimdir?

Ayvaz Akbacak, 1979'da Tokat'ta doğdu. 1995 yılında girmiş olduğu turizm sektörüne birçok otel ve restoranlarda çalışma fırsatı buldu. Yabancı şeflerle kariyer yapan Ayvaz Şef, dünya mutfağı ve Türk mutfağı çalışmalarının yanı sıra sağlıklı beslenme ve sağlıklı yemekler üzerine birçok çalışma, kitap ve televizyon programları yaptı. Birçok otelde "Executive Chef" olarak görev yaptı. Dünyanın en iyi şeflerinin yarıştığı beş yılda bir düzenlenen İKA Olimpiyatları'nda dünya 3.sü ve dünya 4.sü oldu. Ayrıca birçok yarışmada ülkemizi temsil ederek ödüller aldı.

Ayvaz Akbacak'ın *İlaç Gibi Yemekler* ve *60 Günde İdeal Mutfak* adında iki kitabı bulunmaktadır.

TÜRKİYE'YE YÜREKTEN

Değer Veriyoruz



Hırvat-Türk Dostluk Derneği Başkanı Goran Beus Richembergh ile Türk-Hırvat ilişkileri üzerine röportaj gerçekleştirdik.

Tanınmış bir Türk aileyle kan bağıınız var. Bu konuda nasıl hissediyorsunuz?

Bu bağa sahip olduğumu bilmek müthiş bir his, çünkü bu ailenin Osmanlı tarihinde önemli bir yerinin olduğunu biliyorum. İstanbul'u son ziyaretimde bu fırsatı değerlendirip Eyüp Sultan Türbesi'nin karşısındaki Köprülü ailesinin önemli üyelerinin gömüldüğü kabri ziyaret ettim. Ufak bir mezarlık, küçük bir cami, medrese ve kütüphane var. Biletimi alıp kütüphaneye girdim ve mezar başında Fatıha okudum. Artık geçmişim hakkında biraz daha geniş bilgi sahibiyim.

Türk ve Hırvat kültürlerini yakınlaştırmak adına ne gibi projelerle uğraşıyorsunuz?

Sürekli bir çaba içerisindeyiz. Şu an çok önemli bir etkinlik hazırlığının son aşamalarında.

Düzenlediğimiz film haftasında, Hırvat-Türk Dostluk Derneği olarak, Yunus Emre Enstitüsü'nün de katkılarıyla 12 filmlik bir seçkiyle müthiş bir açılış yaptık.

Hırvatistan'da Türk konserleri, Türk kültür günleri, gastronomi günleri, fotoğraf sergileri, edebiyat geceleri gibi Türk ve Hırvat camiasının ilgisini çekecek birçok etkinlik düzenliyoruz. Burada fark edilmesi gereken şu ki biz Türk değiliz, ama Türk kültürüne ve Türkiye'ye yürekten değer vererek şevkle çalışıyoruz; bu da göğsümüzü kabartıyor. Bu konuda Hırvatistan'da etkinlik sayısı, etkinlik kalitesi ve katılımcı sayısı olarak en önde giden dernek biziz. Artık Türk Konsoloslugu ile birlikte Yunus Emre Enstitüsü de yanımızda. Hep birlikte daha fazla muhteşem etkinliklere imza atmaya can atıyoruz.

Türk İnsanı

GELENEĞE ÖNEM VERİYOR



Zagreb Yunus Emre Enstitüsünün iş birliğiyle Hırvatistan'da düzenlenen Türk Filmleri Haftası'nda gösterilen "Mahmut ile Meryem" filminde Ceylan rolündeki Kristina Krepela ile festival açılışı öncesinde röportaj yaptık.

Bir Türk filminde rol almak nasıl bir deneyimdi? Türkçe dersleri aldınız mı?

Hayatımda yaptığım en heyecanlı ve zorlayıcı işlerden biriydi. Muhteşem bir deneyim oldu. Evet, Türkçemin olması gerekiyordu, biraz çalıştım ama Türkçe dersleri alacak vaktim olmadı.

Türk insanını ve kültürünü nasıl buluyorsunuz?

Kültürünü seviyorum ve çok özlediğim insanlar var. Türk yemeklerini seviyorum ve inanamayacağınız kadar özlüyorum. Çok duygusal bir toplumsunuz ve bize çok benziyorsunuz. Türk filmlerine ve dizilerine baktığınızda duygu dolular, yaşam arzusu ile yanıp tutuşuyorlar. Kültürünüzde aile bağlarına değer verilmesi çok hoşuma gidiyor. Türk insanı geleneğe önem veriyor.

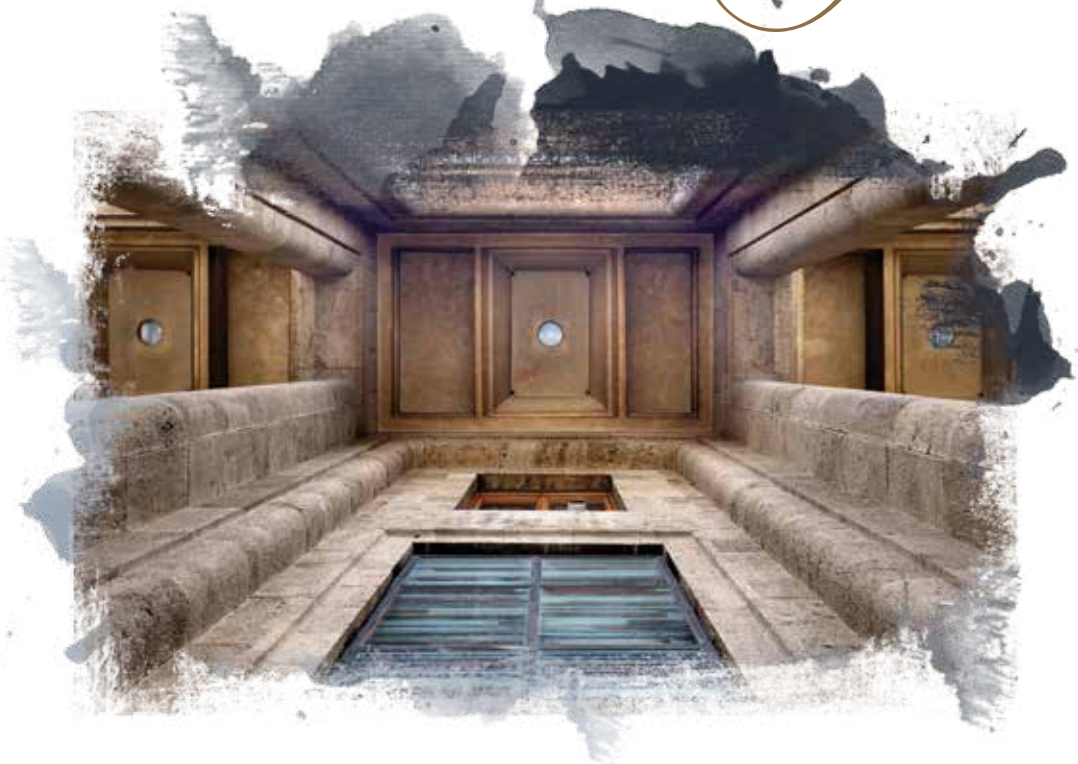
Yunus Emre Enstitüsü Zagreb'de açıldı. Bununla ilgili ne düşünüyorsunuz?

Öncelikle söylemeliyim ki Hırvatlar Türkiye'yi çok seviyor. Türk dizileri kültürünüzü bize yakınlaştırdı. Bence kültür etkileşiminde bulunduğu için harika bir Enstitü, ünlü bir Türk şairinin adını taşıması da iyi bir dokunuş. İngilizce ve Hırvatça çevirilerinden Türk şairleri takip etme şansına erişmiş biriyim. Hırvatistan'da dünyaca ünlü tiyatro festivalimiz olduğu için Türk tiyatro gruplarını burada görmeyi çok isterim. Enstitü kültür değişimini artırmak için önayak olabilir. Geleneksel Hırvat yazarlar Türkçeye çevrilebilir. Burada resim, kaligrafi, seramik sergileri açılabilir. Mesela, Ara Güler en sevdiğim fotoğrafçılardan. Zagreb'de bir sergisine gitmiştim; İstanbul'daki kafesi ise en sevdiğim mekânlardan.

BİR BAŞKENTİN OLUŞUMU: ALMANCA KONUŞAN

Mimarların İzleri

SERGİSİ KÖLN'DE AÇILDI



Köln Yunus Emre Enstitüsü; Goethe Enstitüsü ve Köln Endüstri ve Ticaret Odası (IHK) ile ortaklaşa gerçekleştirdikleri bir fotoğraf sergisiyle Ankara'nın oluşumuna katkı sağlayan mimarları andı. Sergi, Nazi dönemi iktidarından kaçarak 30'lu yıllarda Türkiye'ye sığınan mimarların Ankara'da bıraktığı eserleri konu alan 42 fotoğraftan oluşuyor.

IHK Kültür Sorumlusu Dr. Soenius açılış konuşmasında Yunus Emre Enstitüsü ile birlikte Türk-Alman ilişkilerin katkısı olan Alman kökenli mimarların eserlerini kurumlarında sergilemekten duyduğu memnuniyeti dile ge-

tirdi. Köln Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Dr. Yılmaz Bulut ise yaptığı konuşmada Enstitüyü tanıttı ve Türk-Alman ilişkilerinde kültürel boyutun az işlendiğini vurguladı ve Enstitü olarak bölgede yerleşik ve saygın bilim ve sanat kurumlarıyla ortak çalışarak bu açığı giderme yönünde katkıda bulunmaya çaba gösterdiklerini belirtti. Türk-Alman ilişkilerinde iz bırakan mimarların eserlerini konu edinerek, Türk-Alman ilişkilerinin önemli tarihsel arka planına işaret eden *Bir Başkent'in Oluşumu: Almanca Konuşan Mimarların İzleri* isimli sergi Köln IHK binasında 8 Ocak 2016 tarihine kadar ücretsiz olarak ziyaret edilebilir.



BEYRUT'TA DEDE KORKUT

Minyatür Sergisi

Beyrut Yunus Emre Enstitüsü, Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği ile iş birliği hâlinde "Minyatürlerle Dede Korkut Sergi ve Konferansı" programı düzenledi. Türkiye Odalar ve Borsalar Birliğinin kültür hizmetleri kapsamında minyatürlerle zenginleştirdiği Türk töresinin ve örfünün bu milletin ruhuna ve karakterine nasıl yansıdığının en yalın ve en güzel yazılı örneklerinden olan, Türk milletinin müştereklerinden, kültür ve medeniyet tarihimizin temel taşı ve Türk dilinin şaheseri, tüm Türk boyları içerisinde itibar gören *Dede Korkut Kitabı* bir konferans ve minyatür sergisi ile Beyrut Yunus Emre Enstitüsünde sergilendi.

Prof. Dr. Atabey Kılıç'ın verdiği konferansta

Oğuz Türkleri'nin diğer Türk boyları ve Rum, Abaza, Ermeni, Gürcülerle yaptıkları savaşları, mücadeleleri anlatan destansı on iki hikâyeden oluşan *Dede Korkut Kitabı*'nın günümüze ulaşmış Vatikan ve Dresden kütüphanelerinde korunmakta olan iki nüshasındaki hikâyelerden verilen çarpıcı örnekler, kıssadan hisseler, Türk toplumunu ayakta tutan temel mefhumlar ile birçok değerli bilgi gözler önüne serildi.

Konferansın sonunda Sawt Arnavut Derneği Başkanı İş Adamı Abdülkerim Arnavut, *Dede Korkut Kitabı*'nın Arapça'ya da tercüme edilmesi hâlinde tüm baskı ve dağıtım işlemlerinin giderlerini karşılayacağı sözünü verdi.



"Medeniyetin Mimamları KONFERANSI"İSTANBUL'DA YAPILDI

Tahran Yunus Emre Enstitüsü, İran Kültürel Miras ve Turizm Araştırmalar Merkezi ve İran İCOM Millî Komitesinin iş birliği ile Türkiye'den Mimar Sinan'ın, İran'dan ise Mimar Ali Ekber İsfahani'nin karşılıklı olarak tanıtılması amacıyla Tahran ve İstanbul'da düzenlenmesi planlanan "Me-

deniyetin Mimamları: Mimar Sinan ve Mimar Ali Ekber İsfahani" adlı program dizisinin Tahran'da yapılan ilk bölümünün ardından ikinci bölümü olan "Medeniyetin Mimamları: Mimar Ali Ekber İsfahani ve Safevi Mimarisi Konferansı" 20 Aralık 2015 tarihinde Dolmabahçe Sarayı'nda gerçekleştirildi.



Konferans, iki ülkenin millî marşlarının okunmasının ardından Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi ve Tahran Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr. Şamil Öçal'ın protokol konuşmaları ile başladı.

Konferansın ilk konuşmacısı olan Dr. Ali Rıza Kulinejad Piribazari, İran mimari tarihini İslam öncesi ve İslam sonrası dönemlerine tasnif ederek; İran mimari tarihinin İslam öncesi döneminin Pars ve Part üslupları olarak iki alt gruptan, İslam sonrası döneminin ise Horasan, Raz, Azeri ve İsfahan üslupları olarak dört alt gruptan oluştuğunu belirtti.

Daha sonra İsfahan mimarisi uzmanı Prof.

Dr. Ahmet Muntazır, Mimar Ali Ekber İsfahani ile ilgili ayrıntılı bilgi vererek mimarın hayatı, eserleri ve mimari özelliklerini anlattı.

Konferansın sonunda konuşma yapan Prof. Dr. Suphi Saatçi, iki ülke mimarisinin karşılıklı olarak bilinmesi ve böyle bilgilerin üniversitelerdeki mimarlık fakültelerinde ders müfredatına konması gerektiğini söyleyerek İsfahan'da çektiği fotoğrafları ve edindiği bilgileri öğrencileriyle paylaşacağını belirtti.

Konferansın ardından Dolmabahçe Sarayı'nda Mimar Ali Ekber İsfahani'nin İsfahan'daki eserlerini tanıtan fotoğraf sergisinin açılışı yapıldı.

KÂBİL'DE "OSMANLI/TÜRKİYE VE AFGANİSTAN İLİŞKİLERİNİN

250 Yıllık TARİHİ" KONFERANSI

Kâbil Üniversitesi yerleşkesinde bulunan Kâbil Yunus Emre Enstitüsü tarafından 21 Aralık tarihinde "Osmanlı/Türkiye ve Afganistan İlişkilerinin 250 Yıllık Tarihi" konulu bir konferans düzenlendi. Kâbil Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Ersin Selçuk tarafından yapılan açılış konuşmasının ardından Başbakanlık TİKA Mezar-ı Şerif Program Koordinasyon Ofisi Koordinatör Yardımcısı A. Ergun Çınar konferansın ilk konuşmasını gerçekleştirdi.

Konuşmacı, bugünkü Afganistan coğrafyasının tarih boyunca geçirdiği değişiklikler ve aldığı isimler üzerinde durduktan sonra dönemin siyasi durumu ile paralel olarak 18. yüzyılın ikin-

ci yarısında Afganistan ve Osmanlı Devleti'nin çok kısa sürede iletişime geçtiğini belirterek 19. yüzyıl boyunca taraflar arasında karşılıklı münasebetler olduğunu, çok sayıda Afgan seçkininin bu dönemde Osmanlı topraklarına yerleştiğini ve bu kişilerin kabul ve himayeye mazhar olduğunu belirttikten sonra, 1877 yılında ulema-
dan Ahmed Hulûsi Efendi başkanlığında Afganistan'a gönderilen sefaret heyeti ve bu heyetin faaliyetlerine değinerek 19. yüzyılın ikinci yarısından itibaren dış işlerinde İngiltere'ye bağımlı hâle gelen Afganistan'ı Osmanlı Devleti'nin mümkün olduğu kadar bağımsız bir devlet olarak tanımaya çalıştığı ve topraklarındaki Afgan tebaasını doğrudan himaye ettiğini söyledi.